

# Tibetan-English Dictionary

by Tibetan Dictionary Project

Generated on January 4, 2026

Contains 97 terms

**ଡାତିଅ** ('a ti wa)

---

## Definitions

---

**Jaeschke\_Scan**

ଉଡ଼ିବା

**JimValby**

turn ଅ' somersault , tumble ower , ଝୁଲାଇ

**RangjungYeshe**

ହିନ୍ଦିମାର୍ଗରେ କରିବାରେ ପରିଚାଳନା କରିବାରେ କରିବାରେ

**ChandraDas\_Scan**

ଉଡ଼ିବା?

## Related Terms

---

- **ଡାତିଅ** ('a ti wa)

---

Term #1 | Definitions: 4 | Related: 1

**ଡାନା** ('a na)

---

## Definitions

---

**ChandraDas\_Scan**

ଉଡ଼ିବା?

**JimValby**

SA ଦ୍ଵାରା SA ଦ୍ଵାରା

## Related Terms

---

- **ଡାନା** ('a na)
- **ଡାନାଯଙ୍କ** ('a na yang)

---

Term #2 | Definitions: 2 | Related: 2

ନାୟଙ୍କ ( 'a na yang)

---

## Definitions

**ChandraDas\_Scan**

ନାୟଙ୍କ?

**Jaeschke\_Scan**

ନାୟଙ୍କ

**JimValby**

although

## Related Terms

- ନାୟଙ୍କ ( 'a na yang)

---

Term #3 | Definitions: 3 | Related: 1

ମା ( 'a ma)

---

## Definitions

**ChandraDas\_Scan**

ନାୟଙ୍କ?

**DanMartin**

ଆଶ୍ରେଷ୍ଟିର୍ଦ୍ଧଜାତ, 'mother'"ଭୁଷେତାଞ୍ଜିତ"Zhi ପତ୍ର Coll. IV ୨୫୮.୨୫||

**Jaeschke\_Scan**

ନାୟଙ୍କ

**JimValby**

ମା; ମା, ପୋଚ, ଖେଳା

**RangjungYeshe**

ମା

## Related Terms

- ମା ( 'a ma)

---

Term #4 | Definitions: 5 | Related: 1

# ମାନ୍ଦିଶ୍ଵର

('a 'dogs)

---

## Definitions

Jim Valby

consonants କ୍ଷେତ୍ରଫଳେ ଅନୁହାତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି , ଏଥିରେ କ୍ଷେତ୍ରଫଳରେ ଏକ ଅନୁହାତ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ କରିଛି

## Related Terms

- ମାନ୍ଦିଶ୍ଵର ('a 'dogs)

Term #5 | Definitions: 1 | Related: 1

**ଆଉ** ('a 'ur)

## Definitions

Jim Valby

loud whirring noise

RangjungYeshe

busyness , activity , shaking རྩྚ rattling sounds

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

(୬) ଅନ୍ତର୍ଭୂକ୍ଷେଣୀଯାକ୍ଷମାଦିକ୍ଷାପାତ୍ରୀ ଏତୁତ୍ସୁକ୍ଷେଣୀଯାକ୍ଷେଣୀଯାଶାଳାଜୀବୀ ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭୂକ୍ଷେଣୀଯାକ୍ଷେଣୀଯାଶାଳାଜୀବୀ ଏତୁତ୍ସୁକ୍ଷେଣୀଯାକ୍ଷେଣୀଯାଶାଳାଜୀବୀ ଏତୁତ୍ସୁକ୍ଷେଣୀଯାକ୍ଷେଣୀଯାଶାଳାଜୀବୀ

## **brda\_dkrol\_gser\_gyi\_me\_long**

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

ChandraDas Scan

1118?

Dan Martin

ବୁର. ବ୍ସନ୍ତେ. Btsan ବୁର

Jaeschke Scan

434

## Related Terms

- ### • ਅਨੁਸਾਰ ('a 'ur)

Term #6 | Definitions: 8 | Related: 1

**အဲပို့ချု** ('a yi kye)

---

## Definitions

**JimValby**

ah , damn

## Related Terms

- **အဲပို့ချု** ('a yi kye)

---

Term #7 | Definitions: 1 | Related: 1

**အဲယ်** ('a yo)

---

## Definitions

**dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

မြိုက်နှံတိမီး

**JimValby**

puppy

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

မြိုက်နှံတိမီး

## Related Terms

- **အဲယ်** ('a yo)

---

Term #8 | Definitions: 3 | Related: 1

**အဲရော်ရော်** ('a re 'u re)

---

## Definitions

**JimValby**

အဲloud အူရွှေရှုံး, loud whirring noise

## Related Terms

- **အဲရော်ရော်** ('a re 'u re)

---

Term #9 | Definitions: 1 | Related: 1

အာရို ('a rdzi)

---

## Definitions

JimValby

ah , damn , what , oh , why , hey

## Related Terms

- အာရို ('a rdzi)

---

Term #10 | Definitions: 1 | Related: 1

အလာဂ္ဂီခံကြံ ('a la gzi chen)

---

## Definitions

ChandraDas\_Scan

ဘုရား?

JimValby

မှုသနတော်

## Related Terms

- အလာဂ္ဂီခံကြံ ('a la gzi chen)

---

Term #11 | Definitions: 2 | Related: 1

အလာမာလာ ('a la ma la)

---

## Definitions

JimValby

confused , unconnected , irregular

## Related Terms

- အလာမာလာ ('a la ma la)

---

Term #12 | Definitions: 1 | Related: 1

# ওঁঘণ্টা ('a las)

---

## Definitions

JimValby

pah , bah , pooh

## Related Terms

- ওঁঘণ্টা ('a las)

Term #13 | Definitions: 1 | Related: 1

# ওঁশার্গ্যাপা ('a sha rgyab pa)

---

## Definitions

JimValby

jeer

## Related Terms

- ওঁশার্গ্যাপা ('a sha rgyab pa)

Term #14 | Definitions: 1 | Related: 1

# ওঁঙ ('ang)

---

## Definitions

Jaeschke\_Scan

ওঁঙ

JimValby

ওঁঙ, too , ওৱাল্পেথা, এওঁ, এওঁ, still , nevertheless , জিওঁক'if , জিওঁক'including , though , although , ever , soever , SA ওঁঙ

NegiSkt

ওঁয়ওঁkwacit

dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib

ওঁয়াঁ

Hopkins2015

ওওঁ; ewen ; ওঁওঁ; ever ; ওঁ

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ChandraDas\_Scan

1118?

Hopkins-Skt1992

[LCh]api

## RangjungYeshe

ewen. Syn ପୁର୍ବଯଦ [ପ୍ରୁଣ୍ଡା-ଆର୍ଥିର୍-vowel finals]

Hopkins-Skt2015

[LCh]api

## Related Terms

- ཨං ('ang)
  - ཨං ཨං ('ang 'ang)
  - ཨං དේ ('ang de)
  - ཨං ཁେ ('ang ge)
  - ཨං ལ୍ྷ བ୍ྱା ('ang gsang)
  - ཨං ཁୁ ('ang gu)
  - ཨං ཁୁ ཡଦ୍ଗୁ ('ang gu mdog)
  - ཨං ཀା ('ang ka)
  - ཨං ཀେ ('ang ke)
  - ཨං ཡିନ ('ang ma yin)
  - ཨං ཡି ('ang mi)
  - ཨං དା ('ang pa)
  - ཨං དାନ ('ang pan)

# ଓংকে ('ang ke)

---

## Definitions

### ChandraDas\_Scan

ওংকে?

### Jaeschke\_Scan

ওংকে

### JimValby

mystical ক্রতুস ক্রতুস often পিঠি finial ornaments

## Related Terms

- ଓଂକେ ('ang ke)

---

Term #16 | Definitions: 3 | Related: 1

# ଓংগু ('ang gu)

---

## Definitions

### JimValby

pigeon

### bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

ওংগু ক্রতুস ক্রতুস

### tshig-mdzod-chen-mo-Tib

(যুব) ক্রতুস

## Related Terms

- ଓଂଗୁ ('ang gu)
- ଓଂଗୁ'অର୍ଦ୍ଧ' ('ang gu mdog)

---

Term #17 | Definitions: 3 | Related: 2

# ওংগুম্দো ('ang gu mdog)

---

## Definitions

JimValby

gray

RangjungYeshe

bluish 空青

## Related Terms

- ওংগুম্দো ('ang gu mdog)

Term #18 | Definitions: 2 | Related: 1

# ওংদে ('ang de)

---

## Definitions

Hopkins-others'English2015

wacant

Hopkins2015

ওংদে; ewen ; অযোর্ন; ever ; অস.

## Related Terms

- ওংদে ('ang de)

Term #19 | Definitions: 2 | Related: 1

# ওংমি ('ang mi)

---

## Definitions

Hopkins2015

newer

## Related Terms

- ওংমি ('ang mi)

Term #20 | Definitions: 1 | Related: 1

ଅନ୍ବ ('an bu)

## Definitions

**brda dkrol qser gyi me long**

देद-क्षा-श-व-र्ष-स-क्षे-ष-प-दि-द-क्ष-। ॥ १३ ॥

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

ମହେଶ'ପଦ'ଯୁବ'ଶିର'ଦାନ'ପଦ'କ୍ଷିଣ'

## **sgom\_sde\_tshig\_mdzod\_chen\_mo**

۱۷۰

## tshig-mdzod-chen-mo-Tib

(ୟୁଦ୍ଧ) ହିନ୍ଦୁମାର୍ତ୍ତମାଣୀ

**ChandraDas Scan**

1778?

Dan Martin

བ୍ଦେ་ཆ୍ୟାମାର୍ମୋ Btsan lha.. ཡ୍ବେ་ཆ୍ୟାମାର୍ମୋ bo. ຂພ ໄສີ່ງ ແກ້ວມະນີ ၂၆၅. = nga. \"I.\" Kuijp (၁၃၂၄)၂၄. Occurs ແລ້ວ ແກ້ວມະນີ unusual pronoun ແກ້ວມະນີ Samdo ແກ້ວມະນີ V ၂၆၂၄.၂။

Jim Valby

SA ५७८

RangjungYeshe

၁၂

### Related Terms

- ### • ଅନ୍ବ ( 'an bu)

## Definitions

### Jaeschke\_Scan

ཕྱା

### JimValby

bark , ལྷྲ'ଘଡ'ଘୟେ-ନ୍ତ୍ର'ଓ'ଜ୍ଞ'ବୈଶ୍ୟ'

### RangjungYeshe

ଖବର

### bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

(ଯୁଧ) ଶିଶ୍ରୂଷା-ପଦମାଳା-ମା

### tshig-mdzod-chen-mo-Tib

(ଯୁଧ) ଶିଶ୍ରୂଷା-ପଦମାଳା-ମା

### ChandraDas\_Scan

କିମ୍ବା?

## Related Terms

- འବ୍ଧା' ('ab pa)

ଅସ୍ତୁଷ୍ଟା ( 'ab 'ub)

## Definitions

## tshig-mdzod-chen-mo-Tib

ସତିଶ·ହେତୁ·ମୀଳ·ପା ରଷ·ରୁଷ·କା·ମନ୍ଦୁଶ·ପା||

ChandraDas\_Scan

1118?

Jim Valby

not definite , nothing conclusive , not ଜୀବନପଦେ

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ସତ୍ତିଶ·କ୍ଷଦ·ଶିର·ଶା ରଷ·ରୁଷ·ଶା·ରଷୁଶ·ଶା

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

## Related Terms

- ### • ଅବୁଦ୍ଧି ( 'ab 'ub)

Term #23 | Definitions: 5 | Related: 1

ବସନ୍ତ ('bag)

CHAP. 3

## dung-dkar-tshiq-mdzod-chen-mo-Tib

ଦେଖିବାରୁ ପାଇଁ ଏହାକିମଙ୍କ ନାହିଁ ।

RangjungYeshe

ମୂର୍ତ୍ତିମଣ - likeness ; mask -- - ଆମାମେ', replica , ମୂର୍ତ୍ତିମଣ, ଶ୍ରୀମଣ. mask , guise , disguise -- - mask

bod yiq tshiq gter rgya mtsho

శ్రువేష

Jaeschke Scan

੮੭

NegiSkt

= ଶନ୍ମଶର୍ଷକୁ putrikā, pañcālikā —'pañcālikā putrikā syādwastradantādibhiḥ kṛtā a.ko.୧୦୯୫॥୩.୧୦.୧୮;  
putrīva kṛtrimā putrikā a.vi.୩.୧୦.୧୮॥

RichardBarron

mask ; ମୁଖ୍ୟମଣ୍ଡ - likeness

hotl2

ChandraDas Scan

296?

IvesWaldo

mask ;<sup>၁</sup>) mask [နွှေ့, အိန္ဒိရံ, စံ, ပုဂ္ဂိုလ်ဆဲ, ပုဂ္ဂိုလ်maiche etc.];<sup>၂</sup>) အီမား;<sup>၃</sup>) replica ;<sup>၄</sup>) [ခြိုး]guise [past: သုသနဲ့, မှန့်ကြံး: တုသန], ဘဲdefiled , polluted , desecrated.<sup>၁</sup>) mask ;<sup>၂</sup>) အီမား;<sup>၃</sup>) replica ;<sup>၄</sup>) [ခြိုး]guise [past: တုသနဲ့, မှန့်ကြံး: တုသန], ဘဲdefiled , polluted , desecrated

## Related Terms

- རସମା' ('bag)
  - རସମା'ବୈଶ' ('bag 'big)
  - རସମା'ବେଶ' ('bag 'bog)
  - རସମା'ବୁଶ' ('bag 'bug)
  - རସମା'ବୁଶା'ରସମା'ଶୋ'ରସମା'ଗେତି'ବୁଶା'ରସମା'ର୍ମ' ('bag 'bug 'bag ge 'bug ge'i bsdus tshig 'bag mo)
  - རସମା'ବୁଶା'ବେଦ'ମ' ('bag 'bug med pa)
  - རସମା'ବକମ' ('bag 'cham)
  - རସମା'ଦ୍ର' ('bag 'dra)
  - རସମା'ଦ୍ଵେଷ'ମଦମ'ରସ'ବସ'ଦଂ' ('bag 'jim pa'am ras bse dang)
  - རସମା'ବେଶ' ('bag btsog)
  - རସମା'ବ୍ଲେଶ' ('bag bzlas)
  - རସମା'ବେ'ଶ' ('bag bzo ba)
  - རସମା'ଛ' ('bag cha)
  - རସମା'କଶ' ('bag chas)
  - རସମା'ଦଂ'ଶେନ'ଶେ' ('bag dang seng ge)
  - རସମା'ଶୀଘ୍ର'ମ' ('bag g.yon pa)
  - རସମା'ଶୋ'ରସମା'ଶୋ' ('bag ge 'bug ge)
  - རସମା'ଶ୍ରୀକ' ('bag gyon)
  - རସମା'ଶ୍ରୀକ'ମ' ('bag gyon pa)
  - རସମା'ଶ୍ରୀକ'ଟେ'କୁଶ'ମଦି'ବକମ' ('bag gyon te rgyag pa'i 'cham)
  - རସମା'ମ' ('bag ma)
  - རସମା'ମୋ' ('bag mgo)

- ཨସମା'ମ୍ ('bag mo)
  - ཨସମା'ପ୍ ('bag pa)
  - ཨସମା'ପୋ ('bag po)
  - ཨସମା'ରାଗ୍ ('bag rag)
  - ཨସମା'ରାଗି'ତଶଂ ('bag rag gi tshang)
  - ཨସମା'ସ୍କୋ ('bag sgo)
  - ཨସମା'ସ୍କୁ ('bag sku)

Term #24 | Definitions: 11 | Related: 29

ବସନ୍ତ'ବସନ୍ତ' ('bag' 'bog')

## Definitions

Chancery

103

IVCSW

billions of dollars in capital investment will be required to meet the challenge.

## Related Terms

- ### • ଉତ୍ସା'ଉତ୍ସା' (Utsa-Utsa)

Term #25 | Definitions; 4 | Related; 1

## ବସନ୍ତ ('bañ)

### **Definitions**

Pangjung Yeshe

ଶାନ୍ତିକଣ୍ଠ

## Hopkins-Skt1992

[C]yatna ; [MSA](√yat): yateta ; [MSA](√ghaT): ghaTamAna ; [MSA](भ्यं√yam): vyAyacchate

## Hopkins-Skt2015

[C]yatna ; [MSA](√yat): yateta ; [MSA](√ghaṭ): ghaṭamāna ; [MSA](wyā √yam): vyāyacchate

## IvesWaldo

;) [षे] षेअक्षेत्[ly];;) [षे] द्विषेत्[ly];;) concentrate ;;) apply , self ;;) persewere[ance];;) exert[जिञ्जन्], endeavor , एगो'अर्णुeffort , strive त्र्यः, try त्र्यः, [put] effort [जिर्यः];;) recite

## JimValby

exertion

## NegiSkt

= नष्टम्।

## Verbinator

Chang ཉག්ග: wii.¶

## Hopkins2015

striwe ; एगो'effort ; एगो'exertion ; exertion

## Related Terms

- नष्टम् ('bad)
- नष्टनृष्टम् ('bad 'bad)
- नष्टनृष्टनृष्टनृष्टम् ('bad 'bad 'bung 'bung)
- नष्टनृष्टनृष्टनृष्टम् ('bad 'bad dung dung)
- नष्टनृष्टनृष्टम् ('bad 'bad pa)
- नष्टनृष्टम् ('bad 'bung)
- नष्टनृष्टनृष्टम् ('bad 'bung 'bung)
- नष्टनृष्टनृष्टकेष्टुद् ('bad 'bung che skyed)
- नष्टनृष्टनृष्टम् ('bad 'bungs)
- नष्टनृष्टनृष्टनृष्टम् ('bad 'bungs nus)
- नष्टनृष्टनृष्टनृष्टम् ('bad 'bungs thon)
- नष्टनृष्टनृष्टम् ('bad 'khor)
- नष्टनृष्टनृष्टम् ('bad 'tshal ba)
- नष्टनृष्टनृष्टनृष्टनृष्टम् ('bad bcas su grol ba)
- नष्टनृष्टनृष्टम् ('bad brtson)
- नष्टनृष्टनृष्टनृष्टनृष्टम् ('bad brtson byed pa)
- नष्टनृष्टनृष्टनृष्टनृष्टम् ('bad brtson lhod med)
- नष्टनृष्टम् ('bad bya)
- नष्टनृष्टम् ('bad byed)
- नष्टनृष्टम् ('bad cing)
- नष्टनृष्टनृष्टनृष्टनृष्टम् ('bad cing mi zhum par brtson pa)
- नष्टनृष्टनृष्टम् ('bad de bsgom)

- ས୍ଵର୍ଗ୍-ସ୍ଵାପ-ମ୍ବୁ-ନ୍ତା' ('bad de bsgrub par bya ba)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଦ୍ରଙ୍-ମ୍ବୁ-ନ୍ତା' ('bad de drang bar bya ba)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଦ୍ରୋ' ('bad dgos)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଦୋ' ('bad do)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଦୂ-ଜୀଵ-ନ୍ତା' ('bad du 'dzin pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଦୂ-ବୁଗ-ନ୍ତା' ('bad du bcug pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଦୁଂ-ଗୁରୁ' ('bad dung)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଘଣ-ଲୁହ-ନ୍ତା' ('bad las byung ba)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଘୋ' ('bad lo)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖେଦ' ('bad med)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖେଦ-ଦୁ' ('bad med du)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖେଦ-କ୍ଷୁଣ୍ଣ-ନ୍ତା' ('bad med kyi ngang)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖେଦ-ଲୁହ-ନ୍ତା' ('bad med lhun grub)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖେଦ-ଲୁହ-ଗୁରୁ-ଚୁ-ମ୍ବୁ-ନ୍ତା' ('bad med lhun grub tu mdzad pa gsum)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖେଦ-ଲୁହ-ଗ୍ୟି-ଗୁରୁ-ନ୍ତା' ('bad med lhun gyis grub pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖେଦ-ନ୍ଦନ-ପୁରୁ' ('bad med ngang 'byung)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖେଦ-ମ୍ବୁ' ('bad med pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖେଦ-ମ୍ବୁ' ('bad med par)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖୈ-ଦ୍ରୋ' ('bad mi dgos)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖୈ-ଦ୍ରୋ-ନ୍ତା' ('bad mi dgos pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ଖୈ-ଦ୍ରୋ-ଶା-ମର-ନ୍ଦନ-ଶିଶ-ଲୁହ-ନ୍ତା' ('bad mi dgos par ngang gis 'byung ba)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ର୍ତ୍ତା' ('bad na)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁଣ-ଲୁହ-ନ୍ତା' ('bad nas 'byung ba)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ' ('bad pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ତ୍ରଣ-ନ୍ତା' ('bad pa brtan pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ତ୍ରେତୋ-ନ୍ତା' ('bad pa brtson pa cher byed pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ତ୍ରେତୋ' ('bad pa byed)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ତ୍ରେତୋ' ('bad pa byed pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ତ୍ରନ୍ତ' ('bad pa can)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ତ୍ରେତୋ-ନ୍ତା' ('bad pa chen pos)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ତ୍ରେତୋ-ନ୍ତା-ତ୍ରେତୋ-ନ୍ତା' ('bad pa chen pos brtson pa cher byed pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ଚୁଂ-ନୁସ-କେନ-କେନ-ଶା-ସୁଦୁ-ଧ୍ୱିନ୍-ଶା-ଶା-ଶା' ('bad pa chung ngus rlabs chen tshogs sdud la zhes sogs)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ଦା-ନୁସ-କେନ-ଶା-ଶା-ଶା-ଶା' ('bad pa dang bcas pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ଦା-ନୁସ-କେନ-ଶା-ଶା-ଶା-ଶା' ('bad pa dang ldan pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ଦା-ନୁସ-କେନ-ଶା-ଶା-ଶା-ଶା' ('bad pa don med)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ଗ୍ୟି-ଶା' ('bad pa gyis)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ଲୁହ-ନ୍ତା' ('bad pa las byung ba)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ମ୍ବୋ' ('bad pa mdzod)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ମେଦ' ('bad pa med)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ମେଦ-ନ୍ତା' ('bad pa med pa)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ମେଦ-ମ୍ବୁ' ('bad pa med par)
- ས୍ଵର୍ଗ୍-ରୁ-ମେଦ-ମ୍ବୁ-ବୁରୁ' ('bad pa med par thar par 'gyur)

- རସଦ୍ୟଶ୍ଵରୀପନ୍ଦରୀଷତ୍ୱେଷିଶାରକୁଣ୍ଠାମ୍ ('bad pa mi mn̄ga' bar ye shes 'jug pa)
  - རସଦ୍ୟଶ୍ଵରୀକୁଣ୍ଠାମ୍ ('bad pa rtsom pa)
  - རସଦ୍ୟଶବ୍ଦରୀନ୍ତୋତ୍ସବ୍ ('bad pa'am brtson pa)
  - རସଦ୍ୟଶବ୍ଦରୀର୍ତ୍ତୋତ୍ସବ୍ ('bad pa'am rtsol ba)
  - རସଦ୍ୟଶବ୍ଦରୀକ୍ରମାମ୍ବର୍ଗୋତ୍ସବ୍ ('bad pa'i rnam pa bsgom pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ ('bad par)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୂର୍ ('bad par 'gyur)
  - རସଦ୍ୟଶର୍କଳପ୍ ('bad par 'tshal)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀ ('bad par bgyi)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୁ ('bad par bya)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୁଷ୍ଟାମ୍ ('bad par bya ba)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୁତ୍ତାମ୍ ('bad par bya'o)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୁତ୍ତଦ୍ ('bad par byed)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୁତ୍ତଦ୍ଦାମ୍ ('bad par byed do)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୁତ୍ତଦ୍ବାମ୍ ('bad par byed pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୁତ୍ତଦ୍ୟିନ୍ ('bad par byed pa yin)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀଣ୍ଡୀମ୍ ('bad par gyis)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀଣ୍ଡୀଶିଙ୍ ('bad par gyis shig)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ ('bad par mi byed pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ ('bad pas)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad pas 'gog pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ ('bad pas bsgrub par bya ba)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ ('bad pas bsgrub par bya ba ma yin pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ ('bad pas chags bral bskyed pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ବାମ୍ ('bad pas kun brtags pa ma yin pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad pas sgrub pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad pas zhugs pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad rtsal)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad rtsod gyi rtog pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad rtsol)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad rtsol byed pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad rtsol gyi spros pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad rtsol ldan pa)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad rtsol lhod med)
  - རସଦ୍ୟଶର୍ମୀପ୍ରେତାମ୍ବାମ୍ ('bad rtsol med pa)

# ସମ୍ବନ୍ଧିତ ( 'bad cing )

---

## Definitions

### Hopkins-Skt1992

[L](√ghaT): ghaTamAna ; [C]wyAyacchati

### Hopkins-Skt2015

[L](√ghaṭ): ghaṭamāna ; [C]wyāyacchati

### Hopkins-others'English2015

Cwhen ཕྱstriwes ; struggle ; makes ངྜྷeffort ; exert oneself

### Hopkins2015

striwing

## Related Terms

- ସମ୍ବନ୍ଧିତ ( 'bad cing )
- ସମ୍ବନ୍ଧିତମ්ବୁଦ୍ଧାଶର୍ଷତ୍ଵମ୍ ( 'bad cing mi zhum par brtson pa )

---

Term #27 | Definitions: 4 | Related: 2

# ସମ୍ବନ୍ଧିତମ୍ବୁଦ୍ଧାଶର୍ଷତ୍ଵମ୍ ( 'bad dgos )

---

## Definitions

### JimValby

necessary ཕྱdewote

## Related Terms

- ସମ୍ବନ୍ଧିତମ୍ବୁଦ୍ଧାଶର୍ଷତ୍ଵମ୍ ( 'bad dgos )

---

Term #28 | Definitions: 1 | Related: 1

# ସମ୍ବନ୍ଧୁଷ୍ଟତାପ୍ତମ୍ ( 'bad du bcug pa )

---

## Definitions

### JimValby

continue ཕྱapply oneself

## Related Terms

- ସମ୍ବନ୍ଧୁଷ୍ଟତାପ୍ତମ୍ ( 'bad du bcug pa )

---

Term #29 | Definitions: 1 | Related: 1

ବସନ୍ତ ('bad na)

## Definitions

Hopkins2015

when ଶର୍କୀ' strikes ; when ହି' strives

## Hopkins-Skt1992

[C]wyAyacchati

Hopkins-Skt2015

[C]wyāyacchati

**Hopkins-others'English2015**

Cstruggle ; makes ଅର୍ଦ୍ଧ effort ; exert oneself

## Related Terms

- ### • ལୁଦ୍ଧା ( 'bad na)

Term #30 | Definitions: 4 | Related: 1

**ବସନ୍ତ** ('bad pa)

Module 1

www.wu.ac.at

sgra bya brag tu rtogs byad chen mo

### Skt. pravatnab.

Hopkins Skt1002

yatna. wyAyAma ; [MSA ,MV]yatna. vyAyAma ; [C]parizrama ; [C]samutsuka ; [MSA]ghaTana ; [MV]yatna. vyAyAma

tshig-mdzod-chen-mo-Tib

ChandraDas Scan

לען

NegiSkt

warta., bhavi., bhūta.; saka.; ວົດຫາວ

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

Hopkins-Skt2015

[MSA,MV]yatna ; [C]pariśrama ; [C]samutsuka ; [MSA]ghaṭana ; [MV]wyāyāma

Jaeschke\_Scan

۸۷

## Mahavyutpatti-Scan-1989

٣٦٢

Hopkins2015

ହୁଣ୍ଡିବା ; ପରିଦର୍ଶନ କରିବା ; ଅଗ୍ରିତ୍ତିକାର କରିବା ; ଅଗ୍ରିତ୍ତିକାର କରିବା

# RangjungYeshe

effort , endeavor , ཕྱର୍ଥସ ད ད ད ད - ft. གྱର୍ଥ ད ད ད ; ད ད ད , ད ད ད , ད ད ད , ད ད ད trans. v.; concentrate , ད ད ད ད ; exertion , perseverance , effort , apply གྱର୍ଥ self , put effort གྱର୍ଥ ; persevere གྱର୍ଥ , ད ད ད ད ; exert གྱର୍ଥ self , recite , earnestly , exert [yourself] , exert [yourself] གྱର୍ଥ reciting , ད ད ད ད ; ཕྱ ད , མླୀ effort ; effort , endeavor , exert one's self , apply one's self , effort , trouble , struggle , strain , endeavor , striving , pains ; pf. གྱର୍ଥ ད ད ད , ད ད ད ད ད ད ད ད

**Hopkins-others'English2015**

continual རྒྱଯ'; zealous ; endeavor

RichardBarron

ਹਿੰਦੁ ਸ਼ਾਹੀ ਅਤੇ ਪੰਜਾਬੀ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ

IvesWaldo

effort , exertion , endeavor , perseverance , struggle

JimValby

ଶୁଦ୍ଧ୍ୟତରଦ୍ଵାରା , endeavor , earnestness , exertion , try , exert oneself , ଶର୍ପେ effort , cultivate , ରେଖାର୍ଥ , କାର୍ଯ୍ୟକର୍ତ୍ତାର୍ଥ , SA ଅର୍ଥାତ୍ , strive fervently , ହିଁ strive , ହିଁ persevere ଜୀବ୍

Hopkins-Comment

compare: କ୍ଷେତ୍ର, exertion ; ସକ୍ଷମତାଶୁଳ, effort

## **Yoghacharabhumi-glossary**

yatna. wyAyAma ; ghaTa. prayatna. वृत्तपता. utsuka. vyavasAyatA. vyAyacchat. vyAyacchamAna. vy A-॥  
वृत्तःव्यायच्छते

## Related Terms

- ཐසດཔ' ('bad pa)
  - ཐසດཔ' མහାବତ' ('bad pa brtan pa)

- རସଦ୍ୟାଷକ୍ତେର୍ଯ୍ୟାକ୍ଷେତ୍ରଦ୍ୱୟା' ('bad pa brtson pa cher byed pa)
  - རସଦ୍ୟାଷେଦ୍ ('bad pa byed)
  - རସଦ୍ୟାଷେଦ୍ୟ ('bad pa byed pa)
  - རସଦ୍ୟାଷତ୍ର୍ୟ ('bad pa can)
  - རସଦ୍ୟାଷକେନ୍ତେଶ୍ୱର୍ୟ ('bad pa chen pos)
  - རସଦ୍ୟାଷକେନ୍ତେଶ୍ୱର୍ୟାଷକ୍ତେର୍ଯ୍ୟାକ୍ଷେତ୍ରଦ୍ୱୟା' ('bad pa chen pos brtson pa cher byed pa)
  - རସଦ୍ୟାଷକୁଂଚୁଙ୍ଗସକେନ୍ତେଶ୍ୱର୍ୟାଷୁଦ୍ୱିଲୈଶ୍ୱର୍ୟାଷ୍ୱର୍ୟ ('bad pa chung ngus rlabs chen tshogs sdud la zhes sogs)
  - རସଦ୍ୟାଷଦନ୍ସତ୍ସାଷ୍ୱର୍ୟ ('bad pa dang bcas pa)
  - རସଦ୍ୟାଷଦନ୍ୱତ୍ୟାଷ୍ୱର୍ୟ ('bad pa dang ldan pa)
  - རସଦ୍ୟାଷଦନ୍ତ୍ରବେଦ୍ ('bad pa don med)
  - རସଦ୍ୟାଷଶ୍ଵିଶ୍ୱର୍ୟ ('bad pa gyis)
  - རସଦ୍ୟାଷଧ୍ୱାଷୁଦ୍ୱର୍ୟ ('bad pa las byung ba)
  - རସଦ୍ୟାଷମ୍ବଦ୍ୟ ('bad pa mdzod)
  - རସଦ୍ୟାଷମେଦ୍ ('bad pa med)
  - རସଦ୍ୟାଷମେଦ୍ୟ ('bad pa med pa)
  - རସଦ୍ୟାଷମେଦ୍ୟର୍ୟ ('bad pa med par)
  - རସଦ୍ୟାଷମେଦ୍ୟର୍ୟବ୍ସର୍ୟବ୍ସର୍ୟତର୍ୟୁର୍ୟ ('bad pa med par thar par 'gyur)
  - རସଦ୍ୟାଷମୀମନ୍ଦର୍ୟବ୍ସର୍ୟମେଶ୍ୱର୍ୟତର୍ୟୁଣ୍ୟାଷ୍ୱର୍ୟ ('bad pa mi mnga' bar ye shes 'jug pa)
  - རସଦ୍ୟାଷକୁଂସମ୍ପାଦ୍ୟ ('bad pa rtsom pa)

Term #31 | Definitions: 18 | Related: 21

‘**ବସନ୍ତପାତର**’ (‘bad pa can’)

## Definitions

Jaes

۲۹۴

**Jim Valby**

- #### **Related Terms**

---

# འབດ་པ་དང་བཅས་པ་ ('bad pa dang bcas pa)

---

## Definitions

### Jaeschke\_Scan

ཇ�՞?

### RangjungYeshe

deliberate , effortful

### Hopkins-Skt1992

[MSA]yatna wattva

### Hopkins-Skt2015

[MSA]yatna wattva

### Hopkins2015

‘exertion (T)

### IvesWaldo

effortful

## Related Terms

- **འབດ་པ་དང་བཅས་པ་ ('bad pa dang bcas pa)**

---

Term #33 | Definitions: 6 | Related: 1

འਬਦ'པ'མੀ'ਖਾਨਦਾ'ਸਨ'ཡੇ'ਮੈਣ'ਨਕਸਾ'ਘ' ('bad pa mi mnga' bar ye shes 'jug pa)

---

## Definitions

### Hopkins2015

effortlessly engage ཚੰਝੁੰਮ, ཚੰਝੁੰਮ'ਖਹੀਂengages effortlessly (T)

### IvesWaldo

effortlessly enter ཤਿਰਗ'ਚੰਝੁੰਮ'

### Jaeschke\_Scan

ਲਾਗ?

### Hopkins-Skt1992

[MSA]ayatnato jjAna prawRtteH

### Hopkins-Skt2015

[MSA]ayatnato jñāna prawṛtteḥ

## Related Terms

- **འਬਦ'ਪ'ਮੀ'ਖਾਨਦਾ'ਸਨ'ਯੇ'ਮੈਣ'ਨਕਸਾ'ਘ'** ('bad pa mi mnga' bar ye shes 'jug pa')
- 

Term #34 | Definitions: 5 | Related: 1

བୁද୍ଧ ཤୈଦ୍ ལମ୍ རବ୍ དର୍ଗୁର୍ ('bad pa med par thar par 'gyur)

---

## Definitions

### IvesWaldo

解脱  
liberated effortlessly

### Jaeschke\_Scan

解脱?

### Hopkins-Skt1992

[MSA]ayatna mokSa

### Hopkins-Skt2015

[MSA]ayatna mokṣa

### Hopkins2015

become liberated without བାହୀନ୍ୟେ effort

## Related Terms

- ས୍ଵଦ୍ଵାତ୍ମକ ཤୈଦ୍ ལମ୍ རବ୍ དର୍ଗୁର୍ ('bad pa med par thar par 'gyur)
- 

Term #35 | Definitions: 5 | Related: 1

འབਦ-'པ' དੰ' རਨ' ප' ບੱਗਮ' ප' ('bad pa'i rnam pa bsgom pa)

## Definitions

IvesWaldo

meditate ཚོག'effort

NegiSkt

## Hopkins-Skt1992

[MSA]wyavasAyAkAra bhAvana

Hopkins-Skt2015

[MSA]wyavasāyākāra bhāvana

Hopkins-TibetanTer

## ପଞ୍ଚମୀ ଶତାବ୍ଦୀ ପଞ୍ଚମି

Hopkins2015

- ## Related terms

བඡ བ ས ཞ ('bad par bya)

## Definitions

Hopkins-Skt1992

[MV](√yat): yatiSye

Hopkins-Skt2015

[MV](√yat): yatisye

Hopkins2015

શ્રેષ્ઠાં'striwe ; શ્રેષ્ઠાં'સગ્નો'effort

NegiSkt



## Related Terms

- ཐසད་ཡན་པྤ' ('bad par bya)
  - ཐසດ་ཡན་པྤ' ນ' ('bad par bya ba)

Term #37 | Definitions: 4 | Related: 2

བංච' ད ས ཡ ཉ ཉ ( 'bad par bya 'o)

## Definitions

Hopkins-Skt19

[C]wyAyacchati

Hopkins-Skt20

[C]wyāyacchat

# Hopkins2015

- ## Related Terms

---

ସମ୍ବନ୍ଧେତ୍ତିର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା ( 'bad par byed do)

---

## Definitions

### Hopkins2015

striwe ; striving ; ଶାରୀ' effort ; ଶାରୀର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା' effort

### Hopkins-Skt1992

[C]udyogam Apadyate ; [MSA](ସ୍ଵୟାମ): vyAyacchate

### Hopkins-Skt2015

[C]udyogam āpadyate ; [MSA](ଶ୍ଵୟାମ): vyāyacchate

### Hopkins-others'English2015

exert oneself ; ଶାରୀର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା' effort

## Related Terms

- ସମ୍ବନ୍ଧେତ୍ତିର୍ଦ୍ଦ୍ଵାରା ( 'bad par byed do)

---

Term #39 | Definitions: 4 | Related: 1

འບାଦ୍ ପର ବ୍ୟେଦ ପା' ('bad par byed pa)

## Definitions

Hopkins2015

striwe ; striving ; ଶ୍ରୀମତୀ'effort ; ଶ୍ରୀଦେବି'effort

IvesWaldo

exert  *oneself*

NegiSkt

- kri. yatnam karoti — श्वसवद्यत्तेषामैषाम् शक्षम् वै॥ इषद्यत्ते sudhiyah saugatā yatnam kurwanti ta.sa. १३७॥  
 १३८; yatnah kriyate — त्तेषामैषाम् श्वसवद्यत्तेषामैषाम् शक्षम् वै॥ इषद्यत्तेषामैषाम् शक्षम् वै॥  
 yo'asmābhirkṣayamāṇo bhūyah sarvajñapuruṣaniṣedhāya yatnah kriyate ta.pa. १४८॥१३९; āyāsaḥ kriyate  
 — एषामैषाम् वै॥ इषद्यत्तेषामैषाम् वै॥ asthāna evāyamāyāsaḥ kriyate ta.sa. १४९॥१४०; udyamate — इषद्यत्तेषामैषाम्  
 वै॥ इषद्यत्तेषामैषाम् वै॥ udyamate pramokṣahetoḥ rā.pa. १४०॥१४१; vyāyacchate — शक्षम् वै॥ इषद्यत्तेषामैषाम् वै॥  
 एषामैषाम् वै॥ इषद्यत्तेषामैषाम् वै॥ vikṣepasamāṣaya prātipakṣikamanaskārabhāvano yadā  
 vyāyacchate viryamārabhate sū.vyā. १४१॥१४२; • pā. vyāvasāyikah, upāyabhedah — एषामैषाम् वै ... इषद्यत्तेषामैषाम्  
 वै॥ इषद्यत्तेषामैषाम् वै॥ caturvidha upāyah ... chando vyāyāmaḥ śraddhā vyāvasāyikah  
 upāyah sū.vyā. १४२॥१४३॥

## **Yoghacharabhumi-glossary**

ସାହୁ sah:utsahate. wy A-| ଯାଇ:vyAyacchate. vyA| ଯାଇ:vyAyacchate

Hopkins-Skt1992

[MSA]wyAvasAyika

Hopkins-Skt2015

[MSA]wyāvasāyika

## Related Terms

- བୁଦ୍ଧ ཤ୍ରୈ དୟା ( 'bad par byed pa)
  - བୁଦ୍ଧ ཤ୍ରୈ དୟା ຢିନ ( 'bad par byed pa yin)

ବସନ୍ତପାଶ' ('bad pas)

## Definitions

Jim Valby

diligently

NegiSkt

yatnena — यत्नेन दर्शकैषास्त्रिवद्यता॥ सप्तशतम् दर्शकैषास्त्रिवद्यता॥ smṛtim त्रिप्रजाणयं त्रिपरवायनेना रक्षता  
bo.a.११॥५.१६; yatnataḥ — यत्नताह दृष्टिवद्यता॥ मृत्युवद्यता॥ यत्नताह प्रतिशेध्यानाह  
पुरुषानाम् स्वातन्त्रतां ता.सा.१६॥४॥५॥; prayatnataḥ — दृष्टिवद्यता॥ यत्नताह प्रतिशेध्यानाह  
पाश्येत् ... अर्यागार्जुनाबद्धम् द्वितीयम् त्रिप्रयतनताह bo.a.१८॥५.१०६॥

## Related Terms

- རྩଦྨ'ମା' ('bad pas)
  - རྩଦྨ'ମା'ଘୋଷ'ମ' ('bad pas 'gog pa)
  - རྩଦྨ'ମା'ଘୁସ'ଘୁସ'ପ' ('bad pas bsgrub par bya ba)
  - རྩଦྨ'ମା'ଘୁସ'ଘୁସ'ପ'ବ'ମ'ୟିନ'ମ' ('bad pas bsgrub par bya ba ma yin pa)
  - རྩଦྨ'ମା'କଣ୍ଗ'ଶ୍ଵର'ଘୁସ'ପ' ('bad pas chags bral bskyed pa)
  - རྩଦྨ'ମା'କୁନ'ବ୍ରତ୍ସ'ହଣ୍ଟା'ମ'ୟିନ'ମ' ('bad pas kun brtags pa ma yin pa)
  - རྩଦྨ'ମା'ସ୍କ୍ରବ'ପ' ('bad pas sgrub pa)
  - རྩଦྨ'ମା'ଜୁଗ'ପ' ('bad pas zhugs pa)

Term #41 | Definitions: 2 | Related: 8

འབਦ་'ਖਸ·'ਤੁਗਸ·'པ· ('bad pas zhugs pa)

## Definitions

Jim Valby

5

- ## Related Terms

---

## ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ ଶବ୍ଦ ( 'bad brtson )

## Definitions

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

IvesWaldo

effort ; exertion , effort , struggle , perserwerence

Jim Valby

active , positive , ଅଗ୍ରିଦ୍ଵାରାଇଁ efforts , effort , struggle

RangjungYeshe

## effort

## Related Terms

- ອສດນັກໂສນ ('bad brtson)
  - ອສດນັກໂສນເບີດພາ ('bad brtson byed pa)
  - ອສດນັກໂສນລ້ອດເມີດ ('bad brtson lhod med)

Term #43 | Definitions: 5 | Related: 3

‘**ବସଦିଷ୍ଟକୁରୁତେଜ୍ବ**’ ('bad brtson byed pa)

## Definitions

Jim Valby

strive , fight , struggle , concentrate , cultivate

Rangjung Yeshe

ȝ striwe , fight , struggle

## Related Terms

- ཨସଦ୍ସତ୍ତ୍ଵପ୍ରେଦ୍ସ' ('bad brtson byed pa)

Term #44 | Definitions: 2 | Related: 1

བୁද୍ଧ ཤିଥି ( 'bad med )

## Definitions

Jim Valby

‘need’ strike ‘**अस्ति**’, without exertion

RangjungYeshe

**effortless(ly); effortless , -ness**

Hopkins2015

nonstriwing ; 緣' striving ; 緣' effort

Hopkins-Skt2015

[MSA]ayatna

## LaineAbbreviations

Also abbreviated ཁ୍ୟ. (Source: Dzongkha abbreviations)

Berzin

effortless

Hopkins-Skt1992

[MSA]ayatna

IvesWaldo

**effortless** ; **effortless[ness]**

NegiSkt

= ରଷ୍ଟାମଣି

RichardBarron

effortless

## Related Terms

- གସଦྰ୍ମେଦ୍ ('bad med)
  - གସଦྰ୍ମେଦ୍ ཉ ('bad med du)
  - གସଦྰ୍ମେଦ୍ ཀ୍ୟି ནଙ୍ଗ ('bad med kyi ngang)
  - གସଦྰ୍ମେଦ୍ ཐଣୁ ཅସୁନ୍ ('bad med lhun grub)
  - གସଦྰ୍ମେଦ୍ ཐଣୁ ཅସୁନ୍ ཚୁ ཡାଦ୍ ପା ଗସୁମ୍ ('bad med lhun grub tu mdzad pa gsum)
  - གସଦྰ୍ମେଦ୍ ཐଣୁ ཅସୁନ୍ ཁ୍ୱିସ୍ ཁ୍ୱିସ୍ ପା ('bad med lhun gyis grub pa)
  - གସଦྰ୍ମେଦ୍ ནଙ୍ଗ དସୁନ୍ ('bad med ngang 'byung)
  - གସଦྰ୍ମେଦ୍ ପା ('bad med pa)
  - གସଦྰ୍ମେଦ୍ ପାର୍ ('bad med par)

བୁଦ୍ଧ ལିତ ପର ('bad med par)

## Definitions

Hopkins2015

without striving ; without ଶର୍ଦ୍ଦିନ୍ୟ effort

IvesWaldo

effortless[ly]

RichardBarron

effortlessly

Hopkins-Skt1992

[MSA]winA yatnaM

Hopkins-Skt2015

[MSA]winā yatnam̄

## Related Terms

- ດັບເສີມ ( 'bad med par )

Term #46 | Definitions: 5 | Related: 1

ବସଦ'ତଶ୍ଲେଷ' ('bad 'tshal ba)

## Definitions

Jim Valby

dangerous

- ## Related Terms

---

Digitized by srujanika@gmail.com

## **Definitions**

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

୪୭

Jim Valby

## NegiSkt

= पर्क्षेष्य यतनः — शिर्षेऽवश्यं त्रिद्विषयद्॥ एवसाधैर्दद्वक्षेष्यकेवर्णमेद्॥ mandatwāt karuṇāyāśca र्यतनः sthāpane mahān pra.a.२३०॥२४८; prayatnah — शुद्धस्त्रिष्यदद्वक्षेष्यवै॥ दद्वक्षेष्यमेद्वस्त्रिष्यमिति॥ preraṇākārṣane vāyoḥ prayatnena vinā kutah pra.a.२६४॥२७०; दद्वक्षेष्यत्रिष्यवैर्षण्यमिति॥ देवकुषाधसवैष्यप्रवैष्यर्थम्॥ देवकुषाधसवैष्यप्रवैष्यर्थम्॥ prayatnah tālvādikaraṇavyāpārah, tenābhīhataḥ preritaḥ ta.pa.२६४॥२७१; vyavasāyah — एवसा उभासवस्त्रैदद्वयद्॥ ऐश्वर्यक्षेष्यवैष्यम्॥ एवसावैष्यदद्वयवैष्यम्॥ शुद्धस्त्रिष्यदद्वयवैष्यम्॥ naṣṭopāye'apypāye'asmin vyavasāyānmahiyasaḥ दनामा vinivarte'aham siddhirnidhanamastu vā a.ka.२६५॥२.२१८; āyāsaḥ — शुद्धस्त्रिष्यदद्वय ...। शीषाद्वाशीषाक्षेष्यकेवर्णकौ॥ śokāyāsaḥ ... yāpayanti sukṛcchreṇa pāpaiḥ bo.a.२७॥२.२५६; prayāsaḥ — दद्वक्षेष्यवैष्यक्षेष्यवै॥ शुद्धस्त्रिष्यवैष्यमिति॥ देवकुषाधसवैष्यप्रवैष्यर्थम्॥ दद्वक्षेष्यवैष्यमिति॥ bahujanmaśatābhyaśaprayāsenā mahīyasā adya चृज्ञानavaimalyam mayā"ptam luptasamvṛti a.ka.२८॥२.२५७.५१; ābhogaḥ — देवकुषाधसवैष्यदद्वयमिति देवकुषाधसवैष्यप्रवैष्यदद्वयमिति॥ शुद्धस्त्रिष्यवैष्य ... दद्वक्षेष्यदद्वयसवस्त्रदद्वयसवस्त्र yattathāgatasya bhūtam tathāgata karma tadapramāṇam ... samatikrāntam sarvābhogakriyābhyaḥ ra.vyā.२७॥२८॥

## RichardBarron

दद्वक्षेष्यप्रवैष्य त्रैर्यागो (involved) concerted effort. isc. concerted effort| struggle ; त्रैर्यागो effort| try त्रैर्यागो develop ; isc. exertion

## IvesWaldo

effort , exertion , persewerance ; effort , exertion , perseverance , endeavor , struggle

## LaineAbbreviations

Also abbreviated अर्णु दर्शन. (Source: Dzongkha abbreviations)

## RangjungYeshe

दद्वक्षेष्यप्रवैष्य त्रैर्यागो (involved) concerted effort -- - effort अर्णु strivng -- - effort , exertion , perseverance -- - isc. concerted effort| struggle ; त्रैर्यागो effort| try त्रैर्यागो develop ; isc. exertion

## bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

पर्क्षेष्य दद्वक्षेष्यवैष्यप्रवैष्यमिति

## Hopkins2015

striwing अर्णु exertion

## Related Terms

- दद्वक्षेष्य ('bad rtsol')
- दद्वक्षेष्यप्रवैष्य ('bad rtsol byed pa)
- दद्वक्षेष्यशुद्धस्त्रिष्यम् ('bad rtsol gyi spros pa)
- दद्वक्षेष्यल्दनम् ('bad rtsol ldan pa)
- दद्वक्षेष्यल्होदमेद् ('bad rtsol lhod med)
- दद्वक्षेष्यमेद्वयम् ('bad rtsol med pa)
- दद्वक्षेष्यमेद्वयप्रूपं ('bad rtsol med pa byung)
- दद्वक्षेष्यमेद्वसंसार्ग्याबा ('bad rtsol med par sangs rgya ba)
- दद्वक्षेष्यमिदगो ('bad rtsol mi dgos)
- दद्वक्षेष्यमिदर्षस ('bad rtsol mi dgos par)
- दद्वक्षेष्यमिदर्षसम् ('bad rtsol rags pa)

‘**བ** བ**ད**’**ར****୮****୴****୯****୧****୦** (‘bad rtsol byed pa)

## Definitions

# Rangjung Yeshe

ହୁଏଥାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

Jim Valby

endeavor

## Related Terms

- ཨසດ·རྩେལྡ୍ୱେଦ୍ୱୟ ( 'bad rtsol byed pa)

‘**ବସଦ୍ କୁଣ୍ଡଳେନ୍ଦ୍ର**’ (‘bad rtsol med pa)

## Definitions

RangjungYeshe

neither effort 緒'toil

IvesWaldo

effortless ; ୧) effortless ; ୨) ଅସମେରୁକେ'ଜ୍ଞାର୍' effort

Jim Valby

effortless

## Related Terms

- ອົບດັ່ງເຫັນເຄີດສາ” ('bad rtsol med pa)
  - ອົບດັ່ງເຫັນເຄີດສາຢູ່ນັກ” ('bad rtsol med pa byung)

# ସମ୍ବନ୍ଧୀୟର୍ତ୍ତମାଣାଙ୍କୁ ( 'bad rtsol rags pa)

## Definitions

### Hopkins2015

coarse striwing ଅଶ୍ଵର୍ତ୍ତମାଣାଙ୍କୁ exertion

## Related Terms

- ସମ୍ବନ୍ଧୀୟର୍ତ୍ତମାଣାଙ୍କୁ ('bad rtsol rags pa)

Term #51 | Definitions: 1 | Related: 1

# ସମ୍ବନ୍ଧ ( 'bab)

## Definitions

### Hopkins2015

descend ; ଦେଖିବା; ଲୋକାଙ୍କୁ; ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ; mowe downward ; slope ହିଲ୍‌ସିଙ୍ଗ୍

### JimValby

ଦେଖିବା, come , enter , descend , tax , taxation , ହିଲ୍‌ସିଙ୍ଗ୍, come ଦେଖିବା, descend

### NegiSkt

= ସମ୍ବନ୍ଧମା

### Jaeschke\_Scan

୧୯୫

### DanMartin

ହିଲ୍‌ସିଙ୍ଗ୍-ଦଙ୍ଗ୍ dangs. Gces ୫୨୬.୩||

### Hopkins-others'English2015

Cାର୍ଯ୍ୟକୁଳାଙ୍କୁ along ; ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ; submit ହିଲ୍; come ହିଲ୍

### RangjungYeshe

See ଆଶମନ ଅର୍ଥପାଇଁର୍କୁ snow , ହିଲ୍-ଅର୍ଥପାଇଁ, drop ହିଲ୍କୁ; ଅର୍ଥପାଇଁ [like ହିଲ୍] ଶର୍ମ୍ଭୂତଙ୍କୁ ଆଶମନ ଛାଇଁ shall not ହିଲ୍କୁ ହିଲ୍କୁ willage. happen

### Hopkins-Skt1992

[C]prawahati ; [MSA]syandana ; [C]upayAti

### Hopkins-Skt2015

[C]prawahati ; [MSA]syandana ; [C]upayāti

### Verbinator

Hackett ୧୦୦୩

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

IvesWaldo

୧) ଶପଦ-ଶର୍ଷ୍ୟୁ snow ; ୨) ଶପଦ୍ୟୁ drop ହାତର୍ ; ୩) descend , ଏଇନ୍ [airplane]

Bialek

**Hopkins-TibetanTenses2015**

ଦୟା ଦୟନ୍ତା | ଦୟା ଦୟନ୍ତା ||

**dag tshiq qsar bsgriq-Tib**

## Related Terms

- པସସ' ('bab)
  - པସସ' སମ' རେ' ར୍ୱୋ' ('bab bam nye 'gro)
  - པସସ' སମ' རେ' མର' ར୍ୱୋ' ('bab bam nye bar 'gro)
  - པସସ' སନ୍ଦୀ' ('bab bde)
  - པସସ' བ୍ଲା' དପୋ' འି' ཟ୍ସାଲ' ('bab bla dpon ji stsal)
  - པସସ' རେ' དେ' ('bab byed)
  - པସସ' རେ' ཐସ' ཥନ' ('bab byed lus ldan)
  - པସସ' རେ' དୁଦ' ('bab byed pa)
  - པସସ' རେ' ད୍ବଜି' ('bab bzhi)
  - པସସ' རେ' ད୍ବୋ' ('bab bzo byed)
  - པସସ' ཁୁ' ('bab chu)
  - པସସ' ཁୁ' ད୍ବଜି' ('bab chu bzhi)
  - པସସ' ཁୁ' ཁେନ' ('bab chu chen po)
  - པସସ' ཁୁ' ཁୁଂ' ('bab chu chung)
  - པସସ' ཁୁ' རେ' ཕୁର' ར୍ୱୋ' སା' ར୍ୱୋ' བ୍ଲୋ' མେତ୍ର' ཕ୍ୱିଶ' ཁୁମ' ར୍ୱୋ' ('bab chu drag po'i rgyun las bzlog ste lhung bzed kyis chu mi bcu)
  - པସସ' ཁୁ' ཁ୍ରେ' པଣ' ཁ୍ରେ' དପ' དନ୍ଦ୍ରଣ' ར୍ୱୋ' ('bab chu rnam kyis mngon par dga' ba)
  - པସସ' ཁୁ' ཁ୍ରେ' པଣ' ཁ୍ରେ' དନ୍ଦ୍ରଣ' ('bab chu rnam pa sna tshogs pa dang ldan pa)
  - པସସ' ཁୁ' ཁ୍ରେ' དି' དି' དା' ('bab chu ro hi ta ka)
  - པସସ' ཁୁ' ཁ୍ରେ' དି' དି' དଙ' ('bab chu'i dong)
  - པସସ' ཁୁ' ཁ୍ରେ' ཁୁର' ('bab chu'i rgyun)
  - པସସ' ཁୁ' ཁ୍ରେ' ཁ୍ରେ' དନ୍ଦ୍ରଣ' ཁ୍ରେ' དନ୍ଦ୍ରଣ' ('bab chu'i sgra dang ldan pa'i nags)
  - པସସ' ཁୁ' ('bab cu)
  - པସସ' ཁ୍ରେ' ('bab deb)
  - པସସ' ཁ୍ରେ' ཁ୍ରେ' ཁ୍ରେ' ('bab g.yu skya dkar)
  - པସସ' ཁ୍ରେ' ('bab gron)

- གସସ' ག୍ରି' ('bab gzhi)
  - གସସ' ཁ' ('bab ka)
  - གସସ' ཀ' ('bab kha)
  - གସସ' ག୍ଲାଙ୍ଗ' ('bab kha blangs)
  - གସସ' ཁୋଙ୍ଗ' ('bab khongs)
  - གସସ' ཁ୍ରାଳ' ('bab khral)
  - གସସ' ཁ୍ରାଲ ༟୍ୱେଣ୍ୱା' ('bab khral snyan shog)
  - གସସ' ཁ୍ରାଲ ༟ୁର ବ୍ଚାଦ' ('bab khral zur bcad)
  - གସସ' ཁୁଙ୍ଗ' ('bab khungs)
  - གସସ' ཁ୍ଦାନ' ('bab ldan)
  - གସସ' ཁ୍ତୁଙ୍ଗ' ('bab lhung)
  - གସସ' ཁ୍ମା' ('bab ma)
  - གସସ' ཁ୍ପା' ('bab pa)
  - གସସ' ཁ୍ପା କାନ' ('bab pa can)
  - གସସ' ཁ୍ପା ଚୁ' ('bab pa'i chu)
  - གସସ' ཁ୍ପା ର୍ଗ୍ୟୁନ' ('bab pa'i rgyun)
  - གସସ' ཁ୍ପା ତ୍ସେ ନା' ('bab pa'i tshe na)
  - གସସ' ཁ୍ପା ର୍ଗ୍ୟୁର' ('bab par 'gyur)
  - གସସ' ཁ୍ପା ର୍ଗ୍ୟୁର ବା' ('bab par 'gyur ba)
  - གସସ' ཁ୍ପା ର୍ଗ୍ୟୁଦ' ('bab par byed)
  - གସସ' ཁ୍ପା ର୍ଗ୍ୟୁଦ ପା' ('bab par byed pa)
  - གସସ' ཁ୍ପା ର୍ଗ୍ୟିସ' ('bab par gyis)
  - གସସ' ཁ୍ପେ ଫ୍ୱୋଗସ' ('bab phyogs)
  - གସସ' ཁ୍ପେ ଫ୍ୱୋଗସ ମଥୁନ' ('bab phyogs mthun)
  - གସସ' ཁ୍ରୂ' ('bab rgya)
  - གସସ' ཁ୍ରୂଦ' ('bab rgyud)
  - གସସ' ཁ୍ରୂମ' ('bab rmyug)
  - གସସ' ཁ୍ରୋମ ༟ାଗ ༟୍ୱେଣ୍ୱା' ('bab rom bka' brgyud)
  - གସସ' ཁ୍ରୋଙ ༡ଗୋନ' ('bab rong dgon)
  - གସସ' ཁ୍ରେଣ' ('bab rten)
  - གସସ' ཁ୍ରା' ('bab sa)
  - གସସ' ཁ୍ଲା ༟୍ୱେଣ ଦଙ୍ଗ' ('bab sa sna len dang)
  - གସସ' ཁ୍ଲୋ' ('bab sgo)
  - གସସ' ཁ୍ଲା ༟ାଗ ༟ର' ('bab sha 'bab nor)
  - གସସ' ཁ୍ଲ୍ୟୁଗ' ('bab smyug)
  - གସସ' ཁ୍ଲୋନ' ('bab snon)
  - གସସ' ཁ୍ଲୋନ ༟୍ୱେଣ ༟୍ୱେପ' ('bab snon sprod srol)
  - གସସ' ཁ୍ଲୋପ' ('bab sprod pa)
  - གସସ' ཁ୍ଲେଶ୍ଟା' ('bab stegs)
  - གସସ' ཁ୍ଲେଶ୍ଟା ༟ଦେ ବା' ('bab stegs bde ba)
  - གସସ' ཁ୍ଲେଶ୍ଟା ༟ଗେ ମଗୋ ପୋ' ('bab stegs mgon po)
  - གସସ' ཁ୍ଲାଂ' ('bab thang)
  - གସସ' ཁ୍ତସ' ('bab tsa')

- ດසສ·ຖුෂ් ( 'bab tshugs)
  - ດසສ·තු·ජුංපා ( 'bab tu 'jug pa)
  - ດසສ·ຢං ( 'bab yong)
  - ດසສ·ລිං·යෘෂ· ພුද්ස් ( 'bab zhib las khungs)
  - ດසສ·ຈුං ( 'bab zhus)

Term #52 | Definitions: 15 | Related: 73

ବସନ୍ତ ( 'bab chu)

## Definitions

**hotl1** [ស្អោុរ័ណ៍:1104a.mp3] នសនាំត្វ Waterfall Syllables: នសនា = 'ស'ជូរឈរ; ត្វា = 'Water. -- - Example: [ស្អោុរ័ណ៍:1104c.mp3]

18

Jaeschke Scan

878?

LokeshChandraSkt

sarit

NegiSkt

७. = कृष्ण nadī — इशायेषायदर्शसहस्रस्तुतम् ... इष्टकृष्णकृष्ण suparipakwena ghaṭena nadītā vā ... udakam parivahet a.sā. १५४॥१६३; sarit — इष्टकृष्णकृष्णस्तुतम् इष्टकृष्णयिद्याम्॥ कृष्णकृष्णस्तुतम् कृष्णस्तुतम्॥ calopalapraskhatalodakānām kalā virāvāscā saridvadhūnām jā.mā. ५४॥५०; atha nadī sarit taraṅgini śaivalinī taṭinī hrādinī dhunī srotasvinī dvīpavatī sravantī nimnagā pagā a.ko. १६४॥१.१२.३०; saratīti sarit sṛ gatau a.vi. १.१२.३०; sindhuḥ — इष्टकृष्णस्तुतम् कृष्णकृष्णस्तुतम्॥ कृष्णकृष्णस्तुतम्॥ प्रत्रासाकृष्णस्तुतम्॥ paratra sauhyairabhisāryate dhruvam ghanāgame sindhujalairivārṇavah jā.mā. १६५॥१८२; nimnagā — इष्टकृष्णस्तुतम् कृष्णस्तुतम्॥ कृष्णस्तुतम्॥ इष्टकृष्णस्तुतम्॥ tarāṅgabhaṅgairavinitakopayā hṛtau कृष्ण nimnagayā tivegayā jā.mā. ५५॥५६; vāhīnī — कृष्णस्तुतम्॥ कृष्णस्तुतम्॥ इष्टकृष्णस्तुतम्॥ pipāsākulacittasya vāhinīmupasarpataḥ ta.sa. १६६॥१०४॥१. prasravaṇam — वर्ककृष्णस्तुतम्॥ कृष्णकृष्ण वर्कवर्कस्तुतम्॥ mahāsare prasravaṇe vā'pi audbhavē saritā mṛ (?dhr) ती ma.mū. ५५॥१३; इष्टकृष्णस्तुतम्॥ कृष्णकृष्णस्तुतम्॥ sphaṭikadalāmalasalilaprasravaṇe jā.mā. ५५॥१२१; इष्टकृष्णस्तुतम्॥ कृष्णकृष्णस्तुतम्॥ pravisrtanaikaprasravanajale jā.mā. ५५॥१६३॥

Jim Valby

waterfall , ତହୁରାଙ୍ଗ , ନୀଳପାଣୀ (stream , torrent) , ସମ୍ମିଳନୀକୀର୍ଣ୍ଣରେ stream , river , rivulet , brook , ଝାର୍ଦ୍ଦିଲୀ , ମାନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗରେ stream

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

IvesWaldo

೨) [swift ಶ್ವಿಟ್] stream ;೩) waterfall ;೪) river ;೫) ಸರ್ವೇಂಬರ್

RangjungYeshe

ଶ୍ରୀକଟିର'stream , cascading waterfall

## **Yoghacharabhumi-glossary**

prasrawaNa

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

## Related Terms



Term #53 | Definitions: 12 | Related: 8

ବସନ୍ତୁଶି ('bab chu bzhi)

## Definitions

Jaeschke\_Scan

۸۹۴

JimValby

ରୀବରସ (ganga , ଶିଙ୍ଗା, ମହାନ୍ଦୁ, କଂପାନ୍ଦୁ)

## Related Terms

- ལୁବୁ' རୁବୁ' (lubu' rubu')

Term #54 | Definitions: 2 | Related: 1

## ବସନ୍ତ ବସନ୍ତ ('bab thang)

## Definitions

# IvesWaldo

landing ഏഞ്ച്, a

Jaes

१९

Jim Valby

- Digitized by srujanika@gmail.com

ଓଡ଼ିଆ (ଓଡ଼ିଆ)

Digitized by srujanika@gmail.com

## **Definitions**

Hopkins-Skt1992

prawaNa ; [C]pravahati ; [C]pravaNa ; [MSA]pata ; [C]

HOPKINS-S

[C]prawalati ; [C]pravala ; [MSA]pdata ; [C]prastava

NegiSkt

warta.; saka.; ବସନ୍ତ'bhavi., ସନ୍ତୁଷ୍ଟ'bhūta., ଶିଷ୍ଟା'vidhau

# Hopkins-TibetanTenses2015

ଦୟା | ଦୟାଦ୍ସ୍ୟା | ଦୟା | ଦୟାଦ୍ସ୍ୟା |

## **Yoghacharabhumi-glossary**

prawaNa ; praghArita. ॥४॥:prasravanti॥॥ vRS:varSati॥॥ syand:syandanti

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

Jim Valby

ର୍ଯୁପ୍ତ, (drop , ଶୀଘ୍ର, ର୍ଯୁପ୍ତ) ଦୁଃଖରୁ, descend , alight , dismount , mowe downward , come ଦୁଃଖରୁଷେଣ, alight , ଆଗିରୁଷେଣ, come ଦୁଃଖରୁଷେଣକାହିଁ

**Hopkins-others'English2015**

C prone ȝ; flowing along

RangjungYeshe

ନୟନ୍ୟ', ନୟନ୍ୟ', ନୟନ୍ୟ' , ଶ୍ରୀ intr. w.; ft. ଅର୍ଥ ନୟନ୍ୟ; intr. ନୟନ୍ୟ', ନୟନ୍ୟ', ନୟନ୍ୟ' intr. v.; ଶ୍ରୀଦ୍ଵାରା, flows , ନ୍ତ୍ରୀ move downward , ନ୍ତ୍ରୀ descend ; descent , ତପ୍ତମିନ୍ୟ; cascade ; ନ୍ତ୍ରୀ alight (ଶ୍ରୀନ୍ତ୍ରୀରେ)

ChandraDas\_Scan

۲۷۹

ITLR

Jaeschke Scan

## Hopkins2015

descend ; ནྙྤྱ; གྲྷྱ; ພଦମର୍ଦ୍ଦନ; mowe downward ; slope དଖନ୍

## Related Terms

- ດସମା ( 'bab pa)
- ດସମାକଣ ( 'bab pa can)

Term #56 | Definitions: 15 | Related: 2

**ଦସମାଫ୍ରିଶ୍** ('bab phyogs)

## Definitions

### JimValby

low କୁଟିଅଳ୍ପଶ୍ରାନ୍ତମ୍, ଦୀର୍ଘତର୍ମିଳିତାର୍ଥିତା' river's ହେବୁ.

### bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

(୧) ଶ୍ଵର୍ଦ୍ଧାରିତର୍ମିଳିତାର୍ଥିତା | (୨) ଘରଜ୍ଞା

### tshig-mdzod-chen-mo-Tib

(୩) ଶ୍ଵର୍ଦ୍ଧାରିତର୍ମିଳିତାର୍ଥିତା | (୪) ଘରଜ୍ଞା

### IvesWaldo

(୧) downward falling ଦୀର୍ଘତର୍ମିଳିତା; (୨) ଶ୍ରାନ୍ତକେ

## Related Terms

- ດସମାଫ୍ରିଶ୍ ( 'bab phyogs)
- ດସମାଫ୍ରିଶ୍ମତୁନ ( 'bab phyogs mthun)

Term #57 | Definitions: 4 | Related: 2

**ଦସମାବ୍ୟୋଦ** ('bab bzo byed)

## Definitions

### JimValby

ଟକ୍ଷିପାରିତି' tax

## Related Terms

- ດସମାବ୍ୟୋଦ ( 'bab bzo byed)

Term #58 | Definitions: 1 | Related: 1

# ଘସଷ୍ଟେଦ୍ ( 'bab byed)

---

## Definitions

### NegiSkt

- kri. nipatati lo.ko. ཅନ୍ତରୀଳ; • wi. vāhakah — ད୍ରିକ୍ଷିତାପାତ୍ରିନାମିଶ୍ରମଃ|| ଦୁଃଖାନାମିଶ୍ରମଃକ୍ରିମଷ୍ଟେଦ୍ଵାରା||  
pañcaraśmimayah prāṇah pañcamāṇḍalavāhakah vi.pra. ୫୯୩୯.୧୨୦; vāhinī — ଶ୍ରୀକୃତାମାତ୍ରିମାତ୍ରାନାମିଶ୍ରମଃ||  
ଘସଷ୍ଟେଦ୍ ଏକାଦଶିନ୍ଦ୍ରାତଥାପାତ୍ରିନାମିଶ୍ରମଃ ekādaśiñca rāśinādīm pañcamāṇḍalavāhinīm vi.pra. ୧୯୮୩.୧.୫୩||

### JimValby

milch cow

### LaineAbbreviations

Also abbreviated ଅଣ ଘସଷ୍ଟେଦ୍. (Source: Dzongkha abbreviations)

## Related Terms

- ଘସଷ୍ଟେଦ୍ ( 'bab byed)
- ଘସଷ୍ଟେଦ୍ଯୁଷାଭ୍ରତ୍ ( 'bab byed lus ldan)
- ଘସଷ୍ଟେଦ୍ମା ( 'bab byed pa)

Term #59 | Definitions: 3 | Related: 3

# འབྱଷ' རྩୁଣ୍ଡା ( 'bab tshugs)

---

## Definitions

**JimValby**

ཇླିଙ୍ଗྲ, stop ; ജླିଙ୍ଗྲ, stop , ନିମ୍ନିକୁଣ୍ଡା

**RangjungYeshe**

ཇླିଙ୍ଗྲ, stop

**TibTermProject**

(ଶୈତା, ହରା) ଦ୍ୱିର୍ଥ ମେତାପଦାନକାଳୀନାପଦାନକୁଣ୍ଡା

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ଶୈତାକର୍ଣ୍ଣକୁଣ୍ଡା ପଦାନାଯୁଧା | ମେତାପଦାନକାଳୀନାପଦାନକୁଣ୍ଡା ହରାକର୍ଣ୍ଣକୁଣ୍ଡା

**tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ଶୈତାକର୍ଣ୍ଣକୁଣ୍ଡା ପଦାନାଯୁଧା | ମେତାପଦାନକାଳୀନାପଦାନକୁଣ୍ଡା ହରାକର୍ଣ୍ଣକୁଣ୍ଡା

**IvesWaldo**

୧) ജླିଙ୍ଗྲ; ୨) stop ; ୩) ପ୍ଲେଟେର୍‌ଫାର୍ ପଥ ଶିଏର୍ | torch

## Related Terms

- ଅଷା କୁଣ୍ଡା ( 'bab tshugs)

‘ବସନ୍ତକୀଷ୍ଣପଶ୍ଚାତ୍ରୁଦୂଷ’ ('bab zhib las khungs)

## Definitions

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

IvesWaldo

Jim Valby

inwestigation အောင်ဖို့မြန်မာစွဲ traditional တီရောက်ရောင်ရက်

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

## Related Terms



Term #61 | Definitions: 4 | Related: 1

འབਾਬ་ར୍ଗୁଡ ( 'bab rgyud)

## Definitions

Jaeschke\_Scan

69?

Jim Valby

walley, वैली basin

## Related Terms

- ལ୍ୟବ୍ ར୍ୱୁଦ୍ ( 'bab rgyud)

Term #62 | Definitions: 2 | Related: 1

# ସମ୍ବଲପ୍ତି ('bab ldan)

---

## Definitions

### NegiSkt

୨. = ଶୁଦ୍ଧୀ srotaswinī, nadī —'atha nadī sarit taraṅgiṇī śaivalinī taṭinī hrādinī dhunī srotasvinī dvīpavatī sravantī nimnagā'pagā a.ko.୨୯୫॥୨୨.୩୨; sroto'asyāmasti tī srotasvinī a.vi.୨.୨୨.୩୨. = ମ୍ରଦ୍ଗା uccāraḥ, purīṣam — uccārāvaskarau śamalam śakṛt gūtham purīṣam varcaskamastrī viṣṭhāviśau striyau a.ko.୨୯୫॥୨.୬.୬୪; uccāryate gudāt tyajyata iti uccāraḥ cara gatau a.vi.୧.୬.୬୪. = ଶିରା (sirā), nādī —'nādī ଚ୍ଛଦମାନିଙ୍କ ଶିରା a.ko.୨୯୮॥୨.୬.୬୫; sinoti kāyam badhnātītī sirā šiñ bandhane a.vi.୧.୬.୬୫॥

### bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

(ଅର୍କଣ) (୧) ସମ୍ବଲପ୍ତି ସ୍ଵର୍ଗଶ୍ଵରାଜୀବିଷୟରେ ହରାନ୍ତରିକ୍ଷମାନ ଶୁଦ୍ଧୀ ଶୁଦ୍ଧିକାରୀ ପାତ୍ରଙ୍କା (୨) ପ୍ରାଣୀଙ୍କା

### dung-dkar-tshig-mdzod-chen-mo-Tib

ସମ୍ବଲପ୍ତିକାରୀଙ୍କା

### tshig-mdzod-chen-mo-Tib

(ଅର୍କଣ) (୧) ସମ୍ବଲପ୍ତି ସ୍ଵର୍ଗଶ୍ଵରାଜୀବିଷୟରେ ହରାନ୍ତରିକ୍ଷମାନ ଶୁଦ୍ଧୀ ଶୁଦ୍ଧିକାରୀ ପାତ୍ରଙ୍କା (୨) ପ୍ରାଣୀଙ୍କା

### ITLR

Sanskrit: srotaswinī <Word| Term| Phrase> ଲୈଖିତର୍ �renderings ଅର୍ଥୀ srotasvinī: ସମ୍ବଲପ୍ତି f. (ଅର୍ଥୀ) sravat q.v.) flowing ଅର୍ଥିରେ, ଅର୍ଥିରେ, RV. &c. &c. (cf. Naigh. ଅର୍ଥି, ୨୩). See ସେବନାମାଳେକରଣ୍ୟାରି: <https://www.itlr.net/> hwid:୧୩୯୯୯୩

### IvesWaldo

୨) stream ; ୩) waterfall ; ୪) ନଦିରେ ନଦିରେ

### Jaeschke\_Scan

୧୧୯?

### JimValby

wein

## Related Terms

- ସମ୍ବଲପ୍ତି ('bab ldan)

# འབྱନ୍ଧ རୁଙ୍ ( 'bab lhung)

---

## Definitions

JimValby

descent

## Related Terms

- འབྱନ୍ଧ རୁଙ୍ ( 'bab lhung)

Term #64 | Definitions: 1 | Related: 1

# འବ୍ସାନ' ( 'bab sa)

---

## Definitions

JimValby

ଛାତେଜ୍ଞାର୍ଥି landing

bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

ଅର୍ଦ୍ଧାଶାଖାମନ୍ଦରପଦାଶା ଶକ୍ତିଶୂନ୍ୟପଦାଶା ଶୁଣ୍ୟପଦାଶା ଉପାଶନଶୂନ୍ୟପଦାଶା | ଅର୍ଦ୍ଧାଶାଖାମନ୍ଦରପଦାଶା ଶକ୍ତିଶୂନ୍ୟପଦାଶା ଶୁଣ୍ୟପଦାଶା ଉପାଶନଶୂନ୍ୟପଦାଶା |

tshig-mdzod-chen-mo-Tib

ଅର୍ଦ୍ଧାଶାଖାମନ୍ଦରପଦାଶା ଶକ୍ତିଶୂନ୍ୟପଦାଶା ଶୁଣ୍ୟପଦାଶା ଉପାଶନଶୂନ୍ୟପଦାଶା | ଅର୍ଦ୍ଧାଶାଖାମନ୍ଦରପଦାଶା ଶକ୍ତିଶୂନ୍ୟପଦାଶା ଶୁଣ୍ୟପଦାଶା ଉପାଶନଶୂନ୍ୟପଦାଶା |

IvesWaldo

୧) ଛାତେଜ୍ଞାର୍ଥି descent ; ୨) ଛାତେଜ୍ଞାର୍ଥି occurrence ; ୩) ର୍ତ୍ତଙ୍ଗରତ୍ତେ ; ୪) ଶ୍ଲିର୍ଜନ୍, port [ଶ୍ଲିର୍ଜନ୍ plane boat]

## Related Terms

- འବ୍ସାନ' ( 'bab sa)
- འବ୍ସାନ' ଶ୍ଲିର୍ଜନ୍ ( 'bab sa sna len dang)

Term #65 | Definitions: 4 | Related: 2

ବ୍ୟବସ୍ଥିଷ୍ଟ' ('bab stegs)

## Definitions

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ହୁ'ଧ୍ୟା'ଦୟା'ଶତି'ଶ୍ଵେତାଶ'ଶ୍ରୀ ॥ ହୁ'ଧ୍ୟା'ଦୟା'ଦୂଷା'ଦୟା'ଶ୍ଵେତାଶ'ଶ୍ରୀ'ଶ୍ଵେତଦୂ'ଦୟା'ପା

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ହୁ'ଯଶ'ରଷ'ଶତି'ଶ୍ଵେତାଶ'ଶ୍ଵା ହୁ'ଯଶ'ରଷ'ଦୂଶ'ରଷ'ଶ୍ଵେତାଶ'ଶ୍ଵି'ଶ୍ଵେତ'ଦୂ'ଯଶ'ଯା

IvesWaldo

Jaeschke\_Scan

۲۷۵

Jim Valby

access ፽ና descent ፕሮጀክተር, steps መጠፊነት ፕሮጀክት bathing ስፋት

NeqiSkt

tirtham — ସନ୍ଦର୍ଭାବରେ ପରିପ୍ରେଷଣ କରିବାକୁ ଅନୁମତି ଦିଲ୍ଲିଷିଥାଏ ... ଶୁଦ୍ଧାତ୍ମକାବ୍ୟାକ୍ରମରେ ପରିପ୍ରେଷଣ କରିବାକୁ ଅନୁମତି ଦିଲ୍ଲିଷିଥାଏ ... ଅହୁଃ aham sadewakasya lokasya caksurbhavyam ... kūlam naustirtham sī.sa.୧୯୩୩॥

## Related Terms

- ດසສະໜີ່ພາສ' ('bab stegs)
  - ດສສະໜີ່ພາສ'ນດີ່ບ' ('bab stegs bde ba)
  - ດສສະໜີ່ພາສ'ມງອນ ໂພ' ('bab stegs mgon po)

Term #66 | Definitions: 6 | Related: 3

ବସନ୍ତେଶ୍ୱରମଣ୍ଡଳୀ ('bab stegs mgon po)

## Definitions

Jaeschke Scan

215?

Jim Valby

ଶ୍ରୀମତୀ'inwoked ତୁ'inspire ଆଶ୍ରି'by entering one'as ଶ୍ରୀମତୀ

## Related Terms

- ས୍ତେଗସ' མାନ୍ རୋତୁ' ('bab stegs mgon po)

Term #67 | Definitions: 2 | Related: 1

## ବସନ୍ତ ('babs)

## Definitions

**Hopkins-TibetanTenses2015**

ଦୟା ଦୟନ୍ତା ଦୟା ଦୟନ୍ତା।

Hopkins2015

## Related Terms

- ດັບດັບ ('babs)
  - ດັບດັບຂ້າບລັງສຳ ('babs kha blangs)
  - ດັບດັບພາ ('babs pa)
  - ດັບດັບສົງ ('babs sgo)
  - ດັບດັບທັນ ('babs thang)

Term #68 | Definitions: 2 | Related: 5

ବସନ୍ତ ('ba')

IvesWaldo

**bod yiq tshiq qter rqya mtsho**

## **dung-dkar-tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

ChandraDas Scan

Jim Valby

ଶୁଣିବୁରେ , restraint , ସିଅସିନିର୍ଯ୍ୟାଞ୍ଜ୍ଞ୍ୟପ୍ରାପ୍ତିକରିତାରେ ଏହା ହୁଏଇବାରେ ମଧ୍ୟରେ

## Verbinator

RangjungYeshe

ବାଲେୟ ଡମେୟ - - Ba , walley ଡମେୟ

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

## **tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

## Related Terms

- ཨସର' ('ba')
  - ཨସର'ନସର' ('ba' 'ba')
  - ཨସର'ନ୍ଦ୍ରିୟର୍ତ୍ତମାଣ୍ସୁ' ('ba' 'ded gtsang sgn)
  - ཨସର'ନ୍ଦ୍ର' ('ba' 'dzar)
  - ཨସର'ନ୍ଧାପ' ('ba' 'gal)
  - ཨସର'ନ୍ଧାଗ' ('ba' 'gan)
  - ཨସର'ନ୍ଧେଶ' ('ba' 'jog)
  - ཨସର'ମ' ('ba' ba)
  - ཨସର'ମ୍ବ' ('ba' bo)
  - ཨସର'ମ୍ବ ତନ' ('ba' bo can)
  - ཨସର'ମ୍ବି' ('ba' byi)
  - ཨସର'ନ୍ଧାମ' ('ba' bzhag pa)
  - ཨସର'କ' ('ba' cha)
  - ཨସର'କମ' ('ba' cha ba)
  - ཨସର'କମ୍ତଙ୍ଗ' ('ba' cha gtong)
  - ཨସର'କମ୍ତେନ୍ଦ୍ରିୟମ୍ବୁ' ('ba' cha kha red 'bru')
  - ཨସର'କମ୍ତମଖା' ('ba' cha mkhan)
  - ཨସର'କମ୍ତୁଖାଗ' ('ba' cha ru khag)
  - ཨସର'କମ୍ତୀଲୁଦ' ('ba' cha'i lud)
  - ཨସର'କି' ('ba' chi)
  - ཨସର'କେଶ୍ଵରୀନ୍ଦ୍ର' ('ba' chos sde dgon)
  - ཨସର'ନ୍ଦ୍ର' ('ba' dam)

- པସର'ନ୍ଦ' ('ba' dar)
- པସର'ନ୍ଦୋନ୍' ('ba' dgon)
- པସର'ନ୍ଦୁଲ' ('ba' dngul)
- པସର'ଗାନ୍' ('ba' gan)
- པସର'ଗେଶ୍ଵର' ('ba' gser srang)
- པସର'ଗୁ' ('ba' gzhu)
- པସର'ହୋ' ('ba' ho)
- པସର'ଜି' ('ba' ji)
- པସର'ଖେନ୍' ('ba' khen)
- པସର'ଖୁଗ୍' ('ba' khug)
- པସର'ଖୁଗ୍ ଦ୍କୁଗ୍ ଶ୍ଵତ୍ତିତୁଣ୍ଗ ପାକ୍ କ୍ରିଷ୍ଣ ତମ୍ କ୍ରିଷ୍ଣ ରୂପ ପାତ୍ର ସମ୍ମାନ' ('ba' khug dngul blug snod kyi khug ma rgyas spros can zhig 'ba' khug khab shubs)
- པସର'ଖୁଗ୍ ପାତ୍ର ସମ୍ମାନ' ('ba' khug khab shubs)
- པସର'ଲାଦ୍କାର ଦ୍ରୋମ୍ବାସ' ('ba' la dkar 'dzoms)
- པସର'ଲେ ଦ୍ରୋମ୍ବାସ' ('ba' le 'bol le)
- པସର'ଲୁଂ' ('ba' lung)
- པସର'ମୁଦ୍ରା ପରମାଣୁମାତ୍ର' ('ba' mdo mtshams khang)
- པସର'ମୋ' ('ba' mo)
- པସର'ପା' ('ba' pa)
- པସର'ପୋ' ('ba' po)
- པସର'ରାମାରକର୍ତ୍ତା ଦ୍ଵାରା ସମ୍ବନ୍ଧ' ('ba' ra ba rgyal mtshan dpal bzang)
- པସର'ରାମାରକର୍ତ୍ତା ଦ୍ଵାରା ସମ୍ବନ୍ଧରେ' ('ba' ra ba rgyal mtshan dpal bzang po)
- པସର'ରାମାରକର୍ତ୍ତା ଦ୍ଵାରା' ('ba' ra brag dkar)
- པସର'ରାମାରକର୍ତ୍ତା ଶ୍ଵତ୍ତିକ୍ଷେତ୍ର ଶ୍ଵତ୍ତିକ୍ଷେତ୍ର' ('ba' ra dkar brgyud kyi chos spyod)
- པସର'ରେ ରେ' ('ba' re 'bo re)
- པସର'ରେ ରୁରେ' ('ba' re 'bur re)
- པସର'ରେ ବକ୍ରା ବିଶ୍ଵାରୁକ୍ତ' ('ba' re bkra shis rgya mtsho)
- པସର'ରୁଣ' ('ba' rgun)
- པସର'ର୍ଯ୍ୟା' ('ba' rgya)
- པସର'ର୍ଯୁଗ' ('ba' rgyug)
- པସର'ର୍ମା ର୍ମା ର୍ମା' ('ba' rom bka' brgyud)
- པସର'ର୍ମା ର୍ମା ଦର ମା ଫ୍ୟୁଗ' ('ba' rom dar ma dbang phyug)
- པସର'ର୍ମା ର୍ମା ପା' ('ba' rom dgon pa)
- པସର'ର୍ମା ର୍ମା ଦର ମା ଫ୍ୟୁଗ' ('ba' rom pa dar ma dbang phyug)
- པସର'ର୍ମା ର୍ମା ଦର ମା ଫ୍ୟୁଗ ଦର ମା ଫ୍ୟୁଗ ଦର ମା ଫ୍ୟୁଗ ଦର ମା ଫ୍ୟୁଗ' ('ba' rom pa dar ma dbang phyug 'phan yul du rus mda' khar bar 'khrungs')
- པସର'ର୍ମା କା' ('ba' sa ka)
- པସର'ର୍ମା ଲ୍ହା ଲୁଂ' ('ba' sam lha lung)
- པସର'ର୍ମା ମାର ର୍ଦୋ ର୍ଜେ ଫା ଲାମ' ('ba' sam sman mar rdo rje pha lam)
- པସର'ର୍ମା ସେଲ' ('ba' sel)
- པସର'ର୍ମା ଶ୍ରା' ('ba' sgra)
- པସର'ର୍ମା ଶା' ('ba' sha)
- པସର'ର୍ମା ଶାଗ' ('ba' shag)
- པସର'ର୍ମା ଶଙ୍କ' ('ba' shang)

- ཨସଦ୍ୱର୍ତ୍ତନ୍ଦର୍ଶିତ୍ ('ba' shod dgon)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵାମୀ ('ba' shog)
  - ཨସଦ୍ୱାକ୍ଷଣ୍ଡ ('ba' skad)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣମାତ୍ରା ('ba' skyogs)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵର୍ଣ୍ଣମାତ୍ରା ('ba' song)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵବ୍ରତ୍ ('ba' thang)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟ ('ba' yig)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟ ('ba' zhig)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଦ୍ଦତ୍ ('ba' zhig gi don)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷା ('ba' zhig gis)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷାର୍ବନା'ମୁଦ୍ରନ୍ତ୍ ('ba' zhig kho na'am rkyang rkyang)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷାର୍ବନା'ମୁଦ୍ରନ୍ତ୍ଦଶପଲିଙ୍କ ('ba' zhig mnong dga' zhing)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷାମ ('ba' zhig pa)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷାଦ୍ଵୁ'ଷକ୍ତିର୍ବନ୍ଦଶାଶ୍ଵେତ୍ ('ba' zhig pa dgu bcu'i nang gses)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷାମ୍ଭେ ('ba' zhig po)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷାତୁ ('ba' zhig tu)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷାତୁ'ଷୁଦ୍ଧମ୍ ('ba' zhig tu gyur pa)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷାତୁ'ମା'ବନ୍ଦମ୍ ('ba' zhig tu ma zad pa)
  - ཨସଦ୍ସ୍ଵିଷ୍ଟଶିର୍ଷାତୁ'ବନ୍ଦ ('ba' zhig tu zad)

Term #69 | Definitions: 10 | Related: 83

ବସନ୍ତ'ଖେନ' ('ba' khen)

## Definitions

Jaes

۲۹۴

Jim Va

- ## Related Terms

---

ବସନ୍ତଶର୍ଣ୍ଣ ('ba' gan)

## Definitions

Jaeschke\_Scan

۷۰

Jim Valby

ଓঞ্জন

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

IvesWaldo

ଆଶେଇପେରନ୍; ଆଶେଇପେରନ୍‌ଆଜ୍-wow [w| otive ପିକିର୍] ଓର୍-discipline [if , breaks ଆଇର୍, ଗ'agrees \|ଫୁର୍ମାର୍-ସିଲ୍ୟୁୱ୍-fault ଆଇୱ୍-  
କ୍ଷେତ୍ର୍-offer.\"]]. ଆଶେଇପେରନ୍, vow [w| ଆନ୍ଦିପେ-ପିକିର୍], discipline

## Related Terms

- ### • ବସନ୍ତଶକ୍ତି ('ba' gan)

Term #71 | Definitions: 5 | Related: 1

**ବସନ୍ତଶକ୍ତି** ('ba' gzhu)

## Definitions

JimValby

bow ସହ୍ୟିଷ୍ଠା'made ଜୀର୍ଣ୍ଣ'wery ଶୁଦ୍ଧ୍ସମ୍ବନ୍ଧ'growing ଅନ୍ତଃଦୂଷଣ

### Related Terms

- ବସନ୍ତଶକ୍ତି ( 'ba' gzhu)

Term #72 | Definitions: 1 | Related: 1

## ବସନ୍ତ ('ba' n̪ cha)

ANSWER

CHITTO

୧୨୯

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

(୨) ଯୁଦ୍ଧାଗର୍ଭାଦ୍ଵାରିଯାର୍ଥଶାସ୍ତ୍ରପୁଣ୍ୟଶ୍ରୀକର୍ତ୍ତରମନ୍ଦିରରେ ହେଲା ଶ୍ରୀମତୀ ଦ୍ଵାରା ସ୍ଵର୍ଗପୁଣ୍ୟଶାସ୍ତ୍ରପରିଚ୍ଛନ୍ଦନ ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛନ୍ଦନ କରାଯାଇଥାଏବଂ (୩) ହେଲାକା ଶ୍ରୀମତୀ ଦ୍ଵାରା ପରିଚ୍ଛନ୍ଦନ କରାଯାଇଥାଏବଂ

**dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

ଶ୍ରୀମତୀଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛନ୍ଦନ କରାଯାଇଥାଏବଂ ଶ୍ରୀମତୀଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛନ୍ଦନ କରାଯାଇଥାଏବଂ

**tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

(୨) ଯୁଦ୍ଧାଗର୍ଭାଦ୍ଵାରିଯାର୍ଥଶାସ୍ତ୍ରପୁଣ୍ୟଶ୍ରୀକର୍ତ୍ତରମନ୍ଦିରରେ ହେଲା ଶ୍ରୀମତୀ ଦ୍ଵାରା ସ୍ଵର୍ଗପୁଣ୍ୟଶାସ୍ତ୍ରପରିଚ୍ଛନ୍ଦନ ଦ୍ୱାରା ପରିଚ୍ଛନ୍ଦନ କରାଯାଇଥାଏବଂ (୩) ହେଲାକା ଶ୍ରୀମତୀ ଦ୍ଵାରା ପରିଚ୍ଛନ୍ଦନ କରାଯାଇଥାଏବଂ

**NegiSkt**

tilakalkah, तिळक— atha sihlake tilakalke तिळकः a.ko. ११५४। ३. ३. ८; tilakalkam cātra yantraniṣpiḍanenoddhṛtatailam kalkam a.wiva. ३. ३. ८॥

**IvesWaldo**

୨) [fodder अर्थ] अजिपि नो जेन्लीस ; ୩) musical instrument

**RangjungYeshe**

lees , musical instrument

**ChandraDas\_Scan**

ରିକାର୍ଡ?

**JimValby**

musical instrument , sediment , lees , remnant

**Related Terms**

- ବସରକ' ('ba' cha)
- ବସରକ'ମ' ('ba' cha ba)
- ବସରକ'ଗ୍ତଙ୍ଗ' ('ba' cha gtong)
- ବସରକ'ପରମ୍ପରା' ('ba' cha kha red 'bru)
- ବସରକ'ମଖାନ' ('ba' cha mkhan)
- ବସରକ'ରୁଖାଗ' ('ba' cha ru khag)

ਬਾਚਾ ਖਾ ਰੇਦ ਬ੍ਰੂ ('ba' cha kha red 'bru)

## Definitions

Jaeschke\_Scan

၁၇၇

**Jim Valby**

## Related Terms

- བ' གච' ཀ' ཁ' ར' ས' ད' ཨ' ཤ' ('ba' cha kha red 'bru)

Term #74 | Definitions: 2 | Related: 1

## ବସନ୍ତ ( 'ba' thang)

## **Definitions**

# RangjungYeshe

6 // von Sonn //

bou\_yig\_tsing\_gter\_ryga\_mitsno

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

Volume 1 Number 11 November 1991

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠାରୀ ମହିଳା ପାଦପଥ ପାଇଁ ପରିବାର ଏବଂ ଜାଗତକାରୀ ମହିଳାଙ୍କ ପରିବାରଙ୍କ ଉତ୍ସବ ଆହୁତି ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡିଲୁଙ୍କ

LITERATURE

ଓঁ বৰ্ষা যান্ত্ৰে' region ET

Jim Valby

ପ୍ରତିଷ୍ଠାନ ପତ୍ର

### **Related Terms**

- #### • ହତ୍ସନ୍ଧାନ୍ ( 'ha' + thanq )

Term #75 | Definitions: 6 | Related: 1

# བྱଦ୍ର དାର୍ ('ba' dar)

---

## Definitions

**ChandraDas\_Scan**

ବ୍ୟାଦ୍ର?

**JimValby**

ଶୀର୍ଦ୍ଧିଜ୍ଞାର୍ ଚାର୍ଫ୍ scarf

## Related Terms

- བྱଦ୍ର དାର୍ ('ba' dar)

Term #76 | Definitions: 2 | Related: 1

# ବ୍ୟାଦ୍ର ପୋ ('ba' po)

---

## Definitions

**Jaeschke\_Scan**

ବ୍ୟାଦ୍ର

**JimValby**

magician , sorcerer , SA རྒྱྲ୍ୟ

**RangjungYeshe**

magician , sorcerer , conjurer

**ChandraDas\_Scan**

ବ୍ୟାଦ୍ର?

**IvesWaldo**

୨) magician ;୩) sorcerer ;୪) conjurer

## Related Terms

- བྱଦ୍ର ପୋ ('ba' po)

Term #77 | Definitions: 5 | Related: 1

# ଘସର୍ବ' ( 'ba' ba)

---

## Definitions

**JimValby**

bleat , ଶୀଦ; ତମୟ, ତମିନ୍ଦାନୁଷ୍ଠାନ୍ୟ

**RangjungYeshe**

ଘସର୍ବ', ଘସର୍ବ', ଘସର୍ବ' intr. w.; ୧) ହେଲେବ୍ରେଅଟ. ୨) ହେଲେବ୍ରେଅଟ.

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

(ସମ୍ବିନ୍ଦମାଣ) ଯୁଗାଙ୍ଗାଦର୍ଶକାରୀ କୁବରକ୍ଷେତ୍ର୍ୟୁଗାଦର୍ଶକାରୀପର୍ଦମାଣ

**tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

(ସମ୍ବିନ୍ଦମାଣ) ଯୁଗାଙ୍ଗାଦର୍ଶକାରୀ କୁବରକ୍ଷେତ୍ର୍ୟୁଗାଦର୍ଶକାରୀପର୍ଦମାଣ

**ChandraDas\_Scan**

ବୁଝିଲା?

**IvesWaldo**

୧) bleat ; ୨) ଶୀଦ; ୩) ତମୟ

**Jaeschke\_Scan**

ବୁଝିଲା

## Related Terms

- ଘସର୍ବ' ( 'ba' ba)

---

Term #78 | Definitions: 7 | Related: 1

# འਬਾ' བ

## Definitions

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

དਸਤਾਵੇਜ਼

**ChandraDas\_Scan**

ਰਾਮ?

**IvesWaldo**

੧) ཚੈਵ, ພັນ; ੨) cawe ; ੩) cavern

**Jaeschke\_Scan**

ਲਾਗ

**JimValby**

ਚੈਵ, cawe , cavern

**RangjungYeshe**

੧) ཚੈਵ, cawe , cavern. ੨) ଶିଖେ ଦସତାରାତରାତି

## Related Terms

- **འਬਾ' བ** ('ba' bo)
- **འਬਾ' བକ** ('ba' bo can)

Term #79 | Definitions: 6 | Related: 2

# འਬਾ' བକ

## Definitions

**IvesWaldo**

hollow

**Jaeschke\_Scan**

ਲਾਗ?

**JimValby**

hollowed ଖାଲୁଣ୍ଡ, excavated

## Related Terms

- **འਬਾ' བକ** ('ba' bo can)

Term #80 | Definitions: 3 | Related: 1

ବସନ୍ତସ୍ତି' ('ba' byi)

## Definitions

Jim Valby

Jaeschke\_Scan

۷۰

## Related Terms

- ### • ବସନ୍ତୀ ('ba' byi)

Term #81 | Definitions: 2 | Related: 1

## ବସନ୍ତ' ( 'ba' mo)

JimValby

magician sorcerer witch SA ସମ୍ବର୍ଣ୍ଣ

### **Related Terms**

- ### • ସେମାନ୍ତ ( 'ha' mo)

Term #82 | Definitions: 1 | Belated: 1

ବସନ୍ତକିଷ' ('ba' zhiq)

### Definitions

Bangjung Yeshe

କୁଣ୍ଡ, ଅକୁଣ୍ଡୀ, exclusively , unique , solely , alone , ଶିଳ୍ପି - - ଅକୁଣ୍ଡୀ, exclusively , unique -- - ଶିଳ୍ପିରେସନ୍ଦର୍ଭିକୀୟ ସମ୍ବନ୍ଧାତ୍ୟ ଉପଯତ୍ତିଶୀଳୀଙ୍କୁ - - ଅକୁଣ୍ଡୀରେସନ୍ଦର୍ବିଷ୍ଣୁମତି ଅକୁଣ୍ଡୀରେସନ୍ଦର୍ବିଷ୍ଣୁମତି

dag tshig asar bsgriigs-Tib

བྱତ୍ତିଷ୍ମା-ଶୁଦ୍ଧକୁରୁତ୍ସବରେ ଶ୍ଵରୁମେଦ୍ୟାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରିୟଙ୍କରେ ହେଲା ଏହାରେ ଯାହାରେ ପରିଚାରକ ହେଲା ଏହାରେ ଯାହାରେ ପରିଚାରକ ହେଲା

Bialek

୧) alone , mere ; ୩) ଅରସ୍ୟ

Hopkins-Skt2015

[C]kewalam : [MSA]kevala

IvesWaldo

၁) နှစ်; ၂) အရာယာ; ၃) exclusive[ly]; ၄) unique ; ၅) အပါ[ly], purely ; ၆) alone ; ၇) ဖူ'fruit.၈) exclusive ; ၉) အရာယာ; ၁၀) unique ; ၁၁) alone

Jaeschke\_Scan

۸۷

## **Yoghacharabhumi-glossary**

kewala. n<sup>anyatra</sup>

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ଶ୍ରୀକୃତିକୁମାର ପାତ୍ରଙ୍ଗ ପାତ୍ରଙ୍ଗ ପାତ୍ରଙ୍ଗ ପାତ୍ରଙ୍ଗ ପାତ୍ରଙ୍ଗ ପାତ୍ରଙ୍ଗ ପାତ୍ରଙ୍ଗ

NegiSkt

୧୮

ChandraDas\_Scan

۲۹۴

Hopkins-Skt1992

[C]kewalam ; [MSA]kevala

Hopkins2015

अ॒न्॑भ्यः; स्वि॑; alone ; solely

Jim Valby

अर्थात्, solely , alone

## Related Terms

- ດසດ'ຂີເສ' ('ba' zhig)
  - ດසດ'ຂີເສ'ສີດົກ' ('ba' zhig gi don)
  - ດසດ'ຂີເສ'ສີສ' ('ba' zhig gis)
  - ດසດ'ຂີເສ'ສີວັດນາ'ຮູນຮູນ' ('ba' zhig kho na'am rkyang rkyang)
  - ດසດ'ຂີເສ'ມັງໂດກ'ຮັດໜາດ'ຂີເສ' ('ba' zhig mngon dga' zhing)
  - ດසດ'ຂີເສ'ພ' ('ba' zhig pa)
  - ດසດ'ຂີເສ'ພ'ດູນ'ສຸດູນ'ຮັດໜາດ'ສົສ' ('ba' zhig pa dgu bcu'i nang gses)
  - ດසດ'ຂີເສ'ພ' ('ba' zhig po)
  - ດසດ'ຂີເສ'ຫຼຸ' ('ba' zhig tu)
  - ດසດ'ຂີເສ'ຫຼຸ'ຫຼຸ'ພ' ('ba' zhig tu gyur pa)
  - ດසດ'ຂີເສ'ຫຼຸ'ມ'ຂົດ'ນ' ('ba' zhig tu ma zad pa)
  - ດසດ'ຂີເສ'ຫຼຸ'ຂົດ'ນ' ('ba' zhig tu zad)

# འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' shag)

---

## Definitions

ChandraDas\_Scan

པਾ?

JimValby

ཡਕੜ' ladle །ਏ' རੰਜ' made །ਏ' གਸਦ' མਣ'

## Related Terms

- འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' shag)

Term #84 | Definitions: 2 | Related: 1

# འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' shog)

---

## Definitions

JimValby

ਹਿਥੋਂ hither

bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

ਤੇਰ੍ਹਸ

## Related Terms

- འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' shog)

Term #85 | Definitions: 2 | Related: 1

# འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' sa ka)

---

## Definitions

JimValby

wild །ਏ' མਣ'

ChandraDas\_Scan

ਪਾ?

## Related Terms

- འਬਾ' གਸਦ' མਣ' ('ba' sa ka)

Term #86 | Definitions: 2 | Related: 1

ବସନ୍ତକୁଣ୍ଡଳ

## Definitions

Jaeschke\_Scan

۷۰

Jim Valby

ለፌ’ladle ፈይ’በፌ’made ቁጥ’ብሔራብ

## Related Terms

- ବସନ୍ତକୁମାର' ('ba' skyogs)

Term #87 | Definitions: 2 | Related: 1

ରମ' ('am)

## Definitions

Hopkins-Skt1992

[C]අභ්‍යු; [C]athavA api

ITLR

Sanskrit: nanu <Word| Term| Phrase> ननु 'renderings' अर्थःnanuःननु, ननु ... एष्यन्तवा, वाचिकवा, वेत्ता, क्षेत्री, उपेयदा, रूपा, दृश्या | English: Isn't अनुबोधवान् ... अनुवादकवितयःSanskrit , विश्वापत्रिकालिसा frequently अनुवादः इति introduce objections. See विश्वापत्रिकालिसा:https://www.itlr.net/hwid:१२७१८

Jim Valby

ଅସ୍ତ୍ର, else , ଅସ୍ତ୍ର'else , ଅସ୍ତ୍ର, ଅନ୍ତେକୁଣ୍ଡିପ୍ଯ

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

ଶବ୍ଦାଲ୍ପିତ

Hopkins-Skt2015

[C]wā; [C]athavā api

# RangjungYeshe

۱) or ۲) questioning پرسش:

**ChandraDas\_Scan**

1118?

NegiS

三五

ཡੰਦ; ལྡନ୍; question marker ; རྒୱେ'else

### bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho

(୧) ມීදයසර'ద'ନ୍ଦା ଯସଦ'କେନ'ଶ୍ରୀହେତ୍ଵ'ନୁ'ଶ୍ରୀ'ନାମି'ଶ୍ରୀକୃତିଷ' ଦଶବ୍ୟା ଯଶୁଦଧ୍ୟା ପି'ନନ୍ଦନବ୍ୟା ନକନ୍ଦନବ୍ୟା କେନ୍ଦନ୍ଦନବ୍ୟା  
(୨) ມීଡයසର'ଦ'ନ୍ଦନବସର'କେନ'ଶ୍ରୀହେତ୍ଵ'ନୁ'ଶ୍ରୀ'ନାମି'ଶ୍ରୀକୃତିଷ' କର୍ତ୍ତବ୍ୟାକେନବ୍ୟା ଭେଦ'ଯ'ଶାଶ'ନୁ'ଯଗୁବଶ'ନାମି'ଶ୍ରୀକୃତିଷ' କର୍ତ୍ତବ୍ୟା

### tshig-mdzod-chen-mo-Tib

୨. ມීଡයසର'ଦ'ନ୍ଦା ଯସଦ'କେନ'ଶ୍ରୀହେତ୍ଵ'ନୁ'ଶ୍ରୀ'ନାମି'ଶ୍ରୀକୃତିଷ' ଦଶବ୍ୟା ଯଶୁଦଧ୍ୟା ପି'ନନ୍ଦନବ୍ୟା ନକନ୍ଦନବ୍ୟା କେନ୍ଦନ୍ଦନବ୍ୟା  
ମීଡයසର'ଦ'ନ୍ଦନବସର'କେନ'ଶ୍ରୀହେତ୍ଵ'ନୁ'ଶ୍ରୀ'ନାମି'ଶ୍ରୀକୃତିଷ' କେ'କର୍ତ୍ତବ୍ୟାକେନବ୍ୟା ଭେଦ'ଯ'ଶାଶ'ନୁ'ଯଗୁବଶ'ନାମି'ଶ୍ରୀକୃତିଷ' କର୍ତ୍ତବ୍ୟା

## Related Terms

- ଦମ' ('am)
- ଦମ'ନୁ' ('am bu)
- ଦମ'ତମ' ('am cag)
- ଦମ'ରୁନ୍' ('am rung)
- ଦମ'ଶ୍ଲେଷି'ନାମି'କିଷ' ('am ste dri ba'i tshig)

Term #88 | Definitions: 11 | Related: 5

## ଦର୍ଶକ' ('ar can)

## Definitions

JimValby

angry

### Related Terms

- ଦର୍ଶକ' ('ar can)

Term #89 | Definitions: 1 | Related: 1

# ਅੱਧਾ ('ar pa)

---

## Definitions

**ChandraDas\_Scan**

ਅੱਧਾ?

**JimValby**

ਅੱਧਾ

## Related Terms

- **ਅੱਧਾ ('ar pa)**

---

Term #90 | Definitions: 2 | Related: 1

# ਅੱਧਾ ('ar po)

---

## Definitions

**RangjungYeshe**

angry , wexed

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

(ਯੁਧ) ສੁਸ਼ਟ੍ਰਿਨਾ ਅੱਧਾਚਲਾਕਾਵਲਮਾਕਲਸਾਦਸਾਰਮੰਦਸੂਨ

**tshig-mdzod-chen-mo-Tib**

(ਯੁਧ) ສੁਸ਼ਟ੍ਰਿਨਾ ਅੱਧਾਚਲਾਕਾਵਲਮਾਕਲਸਾਦਸਾਰਮੰਦਸੂਨ

**ChandraDas\_Scan**

ਅੱਧਾ?

**Jaeschke\_Scan**

ਅੱਧਾ

**JimValby**

angry

## Related Terms

- **ਅੱਧਾ ('ar po)**

---

Term #91 | Definitions: 6 | Related: 1

**অৱুৰ** ('ar 'ur)

## Definitions

DanMartin

Samdo རྒྱତ୍ୱ རྒྱྤ୍ୱr. See ལ୍ଦନ୍ତାକୁଣ୍ଡମା॥

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ସମ୍ବନ୍ଧିତ ପଞ୍ଜାବ ଲେଖ

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

ରୁଦ୍ରଶ୍ରୀଦଶ୍ମିକୁଳଶବ୍ଦ

Jaeschke\_Scan

434

## LaineAbbreviations

Also abbreviated དྲ. (Source: Dzongkha abbreviations)

# Rangjung Yeshe

hurly burly

# tshig-mdzod-chen-mo-Tib

ଶ୍ରୀପ୍ରତ୍ଯେକିଷ୍ଣାନକେଣ

Jim Valby

SA ୩୫୯

ChandraDas Scan

1118?

## Related Terms

- #### • અરૂર ('ar 'ur)

**འར་ယང** ('ar yang)

---

## Definitions

**ChandraDas\_Scan**

འཇ්‍යෙ?

**Jaeschke\_Scan**

དේප

**JimValby**

अवश्य, too , likewise

**RangjungYeshe**

अवश्य, too , likewise ; [prob. འරුං

**bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

ད්‍රිජ්‍යීත්‍රණය්‍රිජ්‍යා

## Related Terms

- **འරුං** ('ar yang)

---

Term #93 | Definitions: 5 | Related: 1

**འරුං ຮුං ພ** ('ar rgyab pa)

---

## Definitions

**JimValby**

cast lots , ພය්‍රවග

## Related Terms

- **འරුං ຮුං ພ** ('ar rgyab pa)

---

Term #94 | Definitions: 1 | Related: 1

西藏語 ( 'ar lhung du ma)

## Definitions

JimValby

ହୁଏ nearly fallen ଅନ୍ତରେ ଦୁଇମାତ୍ରଙ୍କ ପାଇଁ enemy

## Related Terms

- མ་ རྩ་ རྩୁ དୁ མା' ('ar lhung du ma)
  - མ་ རྩୁ དୁ མା' ར୍ୟାଗ ('ar lhung du ma rgyag)

Term #95 | Definitions: 1 | Related: 2

## ୯୮. ଅନୁଷ୍ଠାନିକ ପରିଚୟ

## Definitions

ChandraDas Scan

1118?

Jim Valby

hawing ལྷྲାହ୍-not fallen དିକ୍ତି-ସେ-ନବଦ୍ଧାର୍ଥୀ-ସେ-enemy

## Related Terms

- སྤନ୍ଧୁଦୂଷକୁଣ୍ଠା ('ar lhung du ma rgyag)

Term #96 | Definitions: 2 | Related: 1

## Definitions

## **brda\_dkrol\_gser\_gyi\_me\_long**

શસ્ત્રાશ્વરીન્દ્રિયાદ્ધારણાંશો ॥ શ્રીન્દ્રિયાદ્ધારણાંશો ॥ શ્રીન્દ્રિયાદ્ધારણાંશો ॥

## **dag\_tshig\_gsar\_bsgrigs-Tib**

Richard Barron

વાગ્દેશ્વરી વાગ્દેશ્વરી vague | imprecise

## **bod\_yig\_tshig\_gter\_rgya\_mtsho**

శ్రువ్యక్తిషా

**ChandraDas\_Scan**

1118?

Jim Valby

flimsy, random, confused, unconnected, irregular, unreal, hazy

## LaineAbbreviations

Also abbreviated ཅ. (Source: Dzongkha abbreviations)

tshig-mdzod-chen-mo-Tib

## ଦୟା'ପେ'ର୍ଦୟା'ପେତି'ଶୁଣୁଷ'ହେତା'

Dan Martin

Samdo ସମ୍ବୋଦ୍ଧିତ ପାଇଁ କରିବାକୁ ପରିଚାରିତ ହେଲାମାତ୍ରା

Rangjung Yeshe

SvN ଦୟାମାତ୍ରେଣ ସନ୍ତୋଦ୍ୟ ଯଦ୍ୟଦ୍ୟ : ଶେଖେ ଦୟାତ୍ରେଣ୍ୟାନେ

### **Related Terms**

- ଅଳ୍ପ'ଦେଖ' ('al 'ol)
  - ଅଳ୍ପ'ଦେଖ'ଧର'ଘନ୍ତୁମନ୍ତୁ' ('al 'ol phar 'gvangs)